

Belső kölcsön felvételére készül a kormány

**A konferencia foglalkozott Hitler és Mussolini velencei találkozásával --
Uj regionális és biztonsági paktum készül Bulgária részvételével -- A kis-
antant az összes államok jóakarására és barátságára reflektál
Kereskedelmi és közlekedési tárgyalások Románia
és Oroszország között**

Bucurestiből jelentik: A kisantant tanácsa ma délelőtt folytatta tanácskozásait Titulescu elnöke alatt. A megbeszéléseket délelőtt 12 órakor befejezték és azokat csak holnap folytatják. A tanácskozások során a nemzetközi helyzetet vitatták meg a szoros együttműködés és a megértés szellemében. Hivatalos közleményt csak a holnapi zárülés után adnak ki.

Déli 12 óra 30 perckor Őfelsége kihallgatáson fogadta Benest, 13 órakor pedig Jefits jelent meg királyi audiencián. 13 óra 30 perckor a király dejeuner-t adott a három külügyminiszter tiszteletére.

A kisantant tanácsának ülésén egyébként megvitatták a Szovjettel való normális gazdasági kötelek felvételét is, majd pedig a közép-európai helyzettel foglalkoztak, a római egyezményről és a Hitler—Mussolini tanácskozással kapcsolatban, végül pedig Ausztria helyzetét és Magyarország magatartását tárgyalták meg, különös tekintettel Gombóss legutóbbi beszédére. Tanulmányozták a kisantantnak az európai együttműködésben elfoglalt helyzetét és állásfoglalását a leszerelés és biztonság kérdésében. Erre vonatkozólag a holnapi tanácskozáson folytatják a megbeszéléseket.

A Lupta értesülése szerint, a kisantant ülésén a biztonsági paktumok kérdése is szerepelt, a leszerelési konferencia főbizottságának határozata szellemében. A külföldi újságírók úgy értesülnek, hogy

a kisantant külügyminiszterei új regionális és biztonsági paktumokról tárgyaltak, amelyeket Oroszország, a kisantant és a Balkán-államok között kötnének meg és amelyekben Bulgária is részt venne.

Franciaország állítólag ebben az irányban kezdett diplomáciai akciót. Ami Lengyelországot illeti, egyelőre még nem biztos, hogy csatlakozik-e ezekhez a szerződésekhez. A nyugati sajtó úgy tudja, hogy Németország a csatlakozást visszautasította. A paktumot állítólag a Népszövetség őszi ülésszakán kötik meg.

Barátság és jóakarát

Az Adeverul a kisantant tanácskozásairól a következőket írja:

— A kisantant nem fogadhatja el azt az érvelést, amelyet Hitler és Mussolini említett meg Velencében a regionális és biztonsági paktumokkal szemben. A kisantant szövetségeseivel és barátaival együtt, csak egy célt követ, amelyet nem fog feladni: a béke fenntartását, amint azt az érvényben lévő szerződések megállapítják. A cél érdekében működik közre a kisantant a megnevezett szerződések hatalmas rendszerének végleges kifejtésén, amely vashálóval köti össze a nagy- és kisállamokat, amelyeknek érdeke a béke biztosítása. A keleti Locarno e rendszer legfőbb gyűrűinek egyike, amely paralizálja a revizionista országok zavaró akcióit és ezzel biztosítja Európa részére a végleges nyugalmat. A kisantant konferencia senki ellen sem

irányul, de el van tökéltve arra, hogy az elméleti revizionizmussal szembe helyezze a Népszövetség jogi erejét, a szövetségi és barátsági szerződések erkölcsi és anyagi erejét. A kisantant súlyt helyez arra, hogy tudják:

az összes államok jóakarására és barátságára reflektál,

így Olaszország és Németország barátságára is, de semmiesetre sem áldozhatja fel ennek a barátságnak a három állam határainak tiszteletét.

Itt említjük meg, hogy a költségvetést végleg összeállították és számításba vették a külföldi hitelezőkkel megkötött egyezmény következtében esedékes összegeket is. Az 1934—35. évi költségvetésben a külföldi tartozások törlesztéseképpen 2 milliárd 200 millió lej szerepel. Ma minisztertanácsot tartott a kormány, amelyen a parlament ülésszak programját tárgyalta meg. A parlament holnap folytatja üléseit és Slavescu pénzügyminiszter ekkor ter-

A román—orosz kereskedelmi kapcsolatok kimélyítése

Bucurestiből jelentik: Az egyik bucuresti-lap szerint a külügyminiszteriumban megkezdődtek a tanácskozások a szovjettel felveendő gazdasági kapcsolatok ügyében. Megállapítást nyert, hogy elsősorban nagymennyiségű sőt helyezhetünk el a szovjet területén, amennyiben ennek a 160 milliós lakosságú országnak egyetlen sóbányája sincs. Eddig Németországból vásárolták a sót, most azonban szovjetorszárról az a kívánság merült fel, hogy Romániából történjen a vásárlás és ebben a kérdésben júliusban már konkrét tárgyalások indulnak meg.

A másik probléma a Dnyeszter hajózásának kérdése, ami mindkét országra nézve fontos kérdés. Az orosz exportnak jórészt a Dnyeszteren akariják lebonyolítani, amellyel Románia megfelelő biztosítékot nyer arra nézve, hogy nálunk nem kísérik meg az orosz dumpingot. Az oroszoknak szabad kikötőt biztosítanak a Fekete-tenger mellett, amelyre nézve szintén megállapodás jön létre. Előreláthatólag a brailai kikötőben kap szabad zónát a szovjet. Gazdasági körökben nagy érdeklődéssel várják a júliusban meginduló tárgyalásokat.

A Gazeta a román—orosz kapcsolatokról ír és megállapítja, hogy a folyami és tengeri összeköttetés későbbi probléma, most az orosz áruk szempontjából a vasúti tranzitszállítás fontos. Mielőbb helyre kell állítani az Oroszországgal való összeköttetést, amely a következő vonalakon történhetik:

Cetatea-Alba—Bugau—Odessza felé. Tigghina—Tiraspol—Odessza felé. Mairuti—Oliviopol—Moszkva felé. Vöcinat—Kiew. Varnovita—Kamenet Podolsk felé.

Ezeket a vonalakat a CFR már a téli menetrend összeállításánál figyelembe veszi, úgy hogy az október 15-ikén életbelépő menetrend már az Oroszország felé irányuló forgalommal is foglalkozik, amelyet a nemzetközi vasúti összer-

jeszti be az 1934—35. évi költségvetést. Az ülést ezután berekesztik és a pénzügyi bizottság kezdi meg a költségvetési javaslat vitáját. A tanácskozások a hét végéig befejezést nyernek és így a költségvetés, már hétfőn a parlament plénuma elé kerül.

A pénzügyminiszter azzal a tervvel foglalkozik, hogy egységes eljárást állapítsanak meg az állam összes belső adósságainak kifizetésére. Az 1934—35. évi költségvetés indoklása ezzel kapcsolatban megemlíti, hogy ennek véghezvitele érdekében rendkívüli intézkedéseket foganatosítanak majd. Az állam egyes hitelezői tudvalevőleg kincstári bonokat kaptak, másoknak adóbonokat folyósítottak és sokan maradtak olyanok is, akiknek követelését nem likvidálták.

Belső kölcsön és a belföldi tartozások

Slavescu pénzügyminiszter az adóbonok rendszere ellen foglal állást, mert nagyon sok adózó az állammal szembeni tartozását ilyen módon 30 százalékkal egyenlített ki, mások pedig nem fizetik ki esedékes adójukat, mert azt remélik, hogy később majd adóbonokkal egyenlíthetik ki. Ennek a helyzetnek megszüntetése végett az állam

belső kölcsön felvétele által konszolidálni akarja összes belföldi tartozásait.

Ebben a kölcsönben az állam összes belföldi hitelezői követeléseik összegével vesznek részt. Ezeknek az összegeknek arányában a hitelezők állampapírokat kaphnak, amelyek után az állam kamatot fizet és később meghatározandó időn belül vált be. Ugy a kamatokat, mint az amortizáció részleteit azokból az összegekből fizetik, amelyeket hátralékos adók fejében hajtanak be.

kötelesekkel egyeztetnek össze. Előreláthatólag hamarosan sor kerül arra, hogy a két állam vasútiútnak delegációi közös tanácskozássra ülnek össze.

A chisenewi Kereskedelmi és Iparkamara ma elhatározta, hogy öt szekcióból álló külön hivatalt létesít az orosz—román kereskedelmi kapcsolatok kimélyítésének tanulmányozására. Az öt szekció: mezőgazdasági, ipari, kereskedelmi, pénzügyi és jogi.

Belgrádból jelentik: A Politika című lap értesülése szerint, Tatarescu miniszterelnök augusztus hó elején ideérkezik, hogy felkeresse jugoszláv kollégáját és vele politikai tárgyalásokat folytasson.

Barthou francia külügyminiszter utja Bucuresti felé

Bécsből jelentik: Meg nem erősített hírek szerint a Bucuresti felé utazó Barthou francia külügyminiszter ma este a bécsi pályaudvaron találkozott Dollfussal,

akivel egy óra hosszat tárgyalt.

Később folytatta útját Budapest felé, ahová éjjel fél 12 órakor érkezett meg. Barthou kifejezett kívánságára Budapesten minden fogadtatást mellőztek, mert a 72 éves külügyminiszter kijelentette, hogy pihenni kíván és kérte a magyar hatóságokat, hogy éjjeli nyugalomát ne zavarják.

Barthou francia külügyminiszter szerdán reggel Episcopia-Bihorului állomáson lépi át az ország határát. Clujon a francia külügyminisztert különvonat várja, amely a fővárosba szállítja. Bucuresti tanácsa a főváros egyik forgalmas utcáját Barthou-ról nevezi el.

A kormány ma Tatarescu elnökletével minisztertanácsot tartott, amelyen összeállította Barthou francia külügyminiszter fogadtatásának végleges programját.

Gyilkos hőség és vízhiány Londonban és Párisban

**Szigoru intézkedések Londonban a vízlogyasztás korlátozására —
Óriási károk Franciaország területén**

Londonból jelentik: A londoni vízhiány egyre fokozódik. Az angol főváros vízügyi bizottsága ultimátumot intézett a város lakosságához, amelyben felszólítja őket a vízlogyasztás csökkentésére és amennyiben a szigorú ultimátumnak tíz napon belül nem lenne meg a kellő eredménye, úgy a vízügyi bizottság saját hatáskörében erős rendszabályokat fogantatna a nagyobb vízmennyiséget fogyasztókkal szemben. Már eddig is megszüntették a sportpályák és parkok öntözését, leállították az összes szökőkutakat és a kevésbé forgalmas utcák öntözését is megszüntették. Angol meteorológusok jelentése szerint

Anglia szeptember előtt nem kap nagyobb esőt.

Az angol biztosítótársaságokat óriási kár érte a szárazság következtében, mert nagyobb összegű aszály-biztosítást kötöttek, amelynek

összegét most készpénzben kell kifizetniük. A bírósági tárgyalásokon is eltértek a bírák a hagyományos parókaviselésről. Az óriási hőség rést ütött a parlamenterek öltözködésében is. Az alsóház egyik legutóbbi ülésén az egyik képviselő a jelenlévők legnagyobb szörnnyűködésére, az eddigi szokástól eltérően, fehér vászonruhában vett részt az ülésen.

Párisból is hatalmas hőhullámot jelentenek. Május harmadika óta nem volt nagyobb eső Franciaországban. A francia fővárosban ma délben árnyékban 34 fok Celsiusot mutatott a hőmérő. A statisztikai kimutatás szerint, ebben az évszázadban, júniusban még soha sem volt ilyen hőség Franciaország területén. A nagy szárazság következtében gyakoriak a hatalmas erdőtűzek. Naponta jeleznek erdőtűzéseket és eddig

több száz hektárnyi erdő esett a tűz martalékául.

Véres forradalmi zavargások Toulouseban

A kommunisták és a rendőrség barrikádharcra — Véres uccai harcok számos hálattal és sebesülttel — Lángroham a rendőrség ellen

Párisból jelentik: A franciaországi Toulouse városában tegnap este óta forradalmi események játszódtak le. Hétfőn este hét órakor több ezer főnyi tömeg gyűlt össze a városháza előtt és be akartak hatolni az épületbe, ahol a jobboldali szervezetek tartottak gyűlést. A tömeg, amely túlnyomórészt kommunistákból állott, megütöközt a rendőrséggel és katonasággal és

a heves kézitusaiban harmincan megsebesültek.

A csapatok visszaverték az első támadást, mire a támadók az utcán folytatták a zavargást és követek, valamint a legkülönbözőbb tárgyakat dobálták a rendőrség felé. Lovasrendőrök osztatták szét a tüntetőket, akik azonban az éjszaka folyamán újra összeverődtek és újabb zavargásba kezdtek. Több autót megállítottak és felfordítottak, néhányat közülük felgyújtottak. Elvágta a villanyvezeték és

a sötétségben barrikádokat emeltek.

A karhatalmi csapatok az éjszaka folyamán többször megütöközték a zavargókkal.

A Toulouseban tomboló véres zavargások a hajnali órákban sem fejeződtek még be és reggel is folytatódtak. Az esetről a következő részleteket jelentik:

Tegnap este Toulouseban a hazafias ifjúság gyűlést tartott, amelyre Párisból Taittinger és Scapini képviselők is megérkeztek.

A gyűlés maga zavartalanul folyt le, de az egész városban rendkívüli módon növekedett az idegesség. A kommunisták végül hozzakezdték a terrorcselekedetek egész sorához. Végigvonultak a főtéren és mindenütt bezúzták a kirakatüvegeket és a kirakatokban lévő cikkeket az uccára szórták.

A kirakatokból kiszórt holmikat az égő autókba hányták

és így fokozták a lángokat. Több benzinkimérőt tankot összezuhtak és felgyújtottak. Véletlenül éppen akkor érkezett két hatalmas tank-autó a benzínállomásokhoz új benzinszállítmánnyal. Ezt a két kocsit szintén felborították, a benzint kiengedték és felgyújtották. Botokat, fadarabokat gyújtottak meg a lobogó lángokban és

azokat dobták égő fákyaként a rendőrökre.

Este nyolc óra óta a lovasrendőrség és rendőrgyalogság szakadatlan harcban áll a kommunista tüntetőikkel, akiket lehetetlen legyűrni. Főre nagyobb tömegek gyűltek össze és mi-

nél jobban előrehaladt az éjszaka, annál fenyegetőbbé vált a helyzet. A lovasrendőrség számtalanszor lovagolt a tömeg közé, amelyet sikerült széjjelkergetni, de másutt ismét összeverődtek. A késő éjjeli órákban a kommunistáknak sikerült a villamosvezeték elvágni, úgy hogy a főtér és környéke teljes sötétségbe borult. A kommunisták barrikádokat emeltek a főtéren, amelyeket elkeseredetten védelmeztek. Nemcsak közúti zúditottak a támadó rendőrök ellen, hanem revolveres tüzeket is.

MEGGYILKOLTAK egy lengyel grófnőt lasiban

— A cári udvar egykori tagja a legnagyobb nyomorban élt —

Isából jelentik: Borzalmas rablógyilkosság ügyében folytat nyomozást a rendőrség. A bünténynek egy nyolcvaneshetendős jósnő az áldozata, akinél elrejtett pénzt keresett az eddig még ismeretlen rablógyilkos. Elisa Macoveski ismert alakja volt lasinak, kliensei éppen úgy a külvárosi szegénysorsuk, mint az elegáns palotákban lakó milliommások sorából rekrutálódtak. Az idős asszony néhány bizalmasának mesélte csak el élete tragédiáját és így nem sokan tudtak arról, hogy a szegényesen öltözött jósnő — lengyel grófi család tagja. Anyja a cári udvar tábornoka volt és a jósnő valódi neve: *Isabela de Belanski grófnő volt*. Férje halála után összeveszett családjával, amely kiűldözte az országból. Bukovinába menekült, onnan pedig lasiba költözött, ahol egy újságíró felesége lett. Férje halála után teljesen anyagi támasz nélkül maradt és ekkor kezdte meg a jóslást — amelyet valamikor, üres óráiban szórakozásul gyakorolt — kenyérkeresetként felhasználni.

Elisa Macoveski néven működött és hamarosan az egész környéken hírnévre tett szert. Egyike volt a legkeresettebb jósnőnek. Az idők múltán azonban megöregedett, a kliensek kifogytak, másokhoz mentek és az egykori lengyel grófnő a külvárosban húzódott meg. A külvárosi egzisztenciák körében úgy tudták, hogy az öreg jósnőnek 40—50 ezer leje fekszik elrejtve szalmazsákjában és ez okozta halálát is. Az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek behatoltak a szegényes lakásba, több késszurással megölték az öregasszonyt, majd felforgatták az egész lakást. Valószínűleg semmit sem találtak,

PERT INDITOTT az aradi Ipartestület a Munkásbiztosító Pénztár ellen

Az aradi Ipartestület és Munkásbiztosító Pénztár közötti per foglalkoztatta ma az aradi bíróságot. Mint ismeretes, az aradi Munkásbiztosító Pénztár huszonöt éven keresztül az Ipartestület házában működött és csak 1932-ben, amikor megvették a volt Munkásotthon, költöztek el a Bulev. Carol-on levő épületből, szabályszerű felmondás után. A Munkásbiztosító Pénztár távozása után az aradi Ipartestület vezetősége elhatározta, hogy szakértőkkel vizsgálattja meg az épületet, miután arra a meggyőződésre jutott, hogy a negyedszázados használat alatt azt alaposan megrongálták. Három szakértő vizsgálta felül az Ipartestület épületét, az egyik 50 ezer, a másik 60 ezer, a harmadik 150 ezer lejes kárt állapított meg. Az Ipartestület vezetői elhatározták erre, hogy pert indítanak a betegsegélyző ellen és követelik a renoválások következtében keletkezett költségek kifizetését.

A pert ma tárgyalta az aradi járásbíró. A tárgyalásra Bucarestből megérkezett Trifu Iulian dr. bucuresti-i ügyvéd, a Munkásbiztosító Pénztárak központjának ügyésze, rajta kívül a betegsegélyzőt Plutos János igazgató képviselte, míg az Ipartestület reprezentánsaként dr. Stanojew aradi ügyvéd jelent meg. A Munkásbiztosító Pénztár ügyvédje arra az álláspontra helyezkedett, hogy az Ipartestületnek nem állt volna jogában beperelni a betegsegélyzőt, miután nem rendelkezik jogi személyiséggel. Kijelentette, hogy a jogi személyiségek listájában, amelyet a minisztériumban vezetnek, az aradi Ipartestület nem szerepel. Stanojew dr. vitatta ezt a megállapítást és arra az álláspontra helyezkedett, hogy az Ipartestület hatóság és így magától értetődő a jogi személyisége is, tehát aktív perképeséggel is rendelkezik. Órákon át tartott a vita az ügyvédek között, majd délben a járásbíró kihirdette határozatát, amelyben szeptember 20-ikára halasztotta a döntést és akkor kerül sor a két hatóság közötti per érdemi tárgyalására is.

Elisa Macoveski örült, ha az utóbbi időben a mindennapi szűkös kenyeret és a házbért megkereshette. A holttesten, a rongyos ruhák alatt, rubinokkal kirakott értékes aranykeresztet találtak, a grófi kastély és cári udvar egyetlen emléket, amelyet a rablógyilkosok nem találtak meg. Ugyilátszik nem gondoltak arra, hogy áldozatukat kikutassák. A rendőrség nagy eréllyel nyomoz a tettes kézrekerítésére és ennek érdekében végigrazzálták az egész külvárost és több gyanús egyént őrizetbe vettek. Érdekes, hogy a szomszédok vallomása szerint a jósnő — saját halálát is megjósolta. Elmondotta, hogy a kártyák szerint nemsokára erőszakos módon válik meg az élettől. A jóslat bevált...

Nagyszabásu leleplezések

a varsói minisztergyilkosság ügyében

Varsóból jelentik: A meggyilkolt belügyminisztert tegnap temették el nagy katonai pompával. Pieracky meggyilkolása miatt a jobboldali radikálisok és a baloldali szélsőségesek közül tegnap több százat letartóztattak. A megtartott házkutatások során a rendőrség Krakóban egy nagyszabásu ukrán terfőrszervezetet leplezett le. A társaság összeköttetésben állott egy lembergi összeesküvő csoporttal. Sok fegyvert, bombát és muníciót foglaltak le a lakásukon.

Borzalmas bonyodalmak egy ügyvédnő feldarabolt holtteste körül

A férjet gyanúsítják a brutális gyilkosság elkövetésével

Londonból jelentik: Borzalmas gyilkosság ügyében nyomoz Newyork, London és Bécs rendőrsége. Még karácsony táján nyomtalanul eltűnt Agnes Tufverson newyorki ügyvédnő. Mielőtt eltűnt volna, az ügyvédnőt egy Ivan Podrsay nevű nyugalmazott csehszlovák kapitány, más hír szerint jugoszláv csendőrszázados vette el feleségül. Nászutra mentek és onnan az ügyvédnő többé nem is tért vissza. Podrsay márciusban feltűnt és később Bécsben ismét megnősült. A napokban a brightoni pályaudvaron egy nagy bőröndben feldarabolt női holttestet találtak, amelyről megállapították, hogy az Tufverson Ágnes. Ennek alapján érte-

sítették a bécsi rendőrséget és Podrsayt letartóztatták.

A férfi azt vallotta, hogy annakidején ő a nőt csak szinlegesen vette el és amikor elvált a nőtől, az azt mondta, ha egy hónapon belül nem jelentkezik, akkor öngyilkos lesz. Podrsay ellen a nyomozás nem tudott adatokat produkálni és ezért szabadonengedték, csak bigámia címén indult ellene eljárás. Most azonban újabb fordulat állt be, mert megszerezték a hullarészek pontos leírását, mire a bécsi rendőrség visszatáviratozott, hogy a talált hulla nem azonos az ügyvédnővel, mert annak alsó testén operációból keletkezett nagyobb forradás volt.

Bécsben felrobbantottak egy nyilvános telefonállomást

— Az osztrák miniszterelnök felfüggesztette a birói függetlenséget —

Bécsből jelentik: Starhemberg herceg Hitler szülővárosában, Braunauban a hazafias front gyűlésén felszólította hibeit, hogy az önszegély fegyveréhez nyuljanak. A felhívás a következő szavakkal hangzott el:

— Azokhoz mondom, akikhez szava van, hogy nyuljatok az önszegély fegyveréhez. Vannak idők ugyanis, amikor a bikacsek lép a jogaiba. Lássatok neki, de alaposan. A kormányban megvan egyöntetűen az akarat a vésőkéig való harcra.

Délután különben az osztrák miniszterelnök a birói függetlenséget átmenetileg felfüggesztette.

A nemzeti-szociálisták terrorcselekmé-

nyeikkel néhány napig nem zavarták a közbiztonságot és már azt lehetett hinni, hogy a velencei egyezmény mégis hatással volt a horogkeresztesek harcmodorára. A feltevés korai volt, mert ma

az osztrák fővárosban ismét több merénylet történt.

A harmadik kerületben felrobbantottak egy nyilvános telefonállomást és ennek során egy rendőr és két járókelő súlyosan megsebesült. A második kerületben papírmozsár robbant, mely nagy károkat okozott. A tizenkettedik kerületben egy égő horogkeresztől meggyuladt egyik ház tetőzete.

A Hármasszigetnél a Marosba fulladt egy diák

— Weissenburger Oszkár aradi kereskedelmista megdöbbentő tragédiája —

Megrendítően tragikus haláleset történt ma délután a Marosban. A kora ebédutáni órákban Weissenburger Oszkár 21 éves kereskedelmista diák mostohaöccsével kivezett a szabad Marosba. Egy örvény elkapta csónakját, mire a szerencsétlen fiatalember kizuhant az örvénylő Marosba és mielőtt segítségére siethettek volna, lemerült és eltűnt. A halálos szerencsétlenségről az alábbiakban számolunk be:

Weissenburger Oszkár 21 éves kereskedelmista tanuló mostohaöccsével, Adelmann Sándor 16 éves diákkal együtt evezett ki a Marosra. Weissenburger a csónak hátsó részén állva evezett, míg öccse a csónak orrában háttal bátyjának foglalt helyet. A hármassziget mögött haladtak, amikor örvény keletkezett a csónak körül.

Weissenburger Oszkár egyensúlyát veszítve, bezuhant a Marosba.

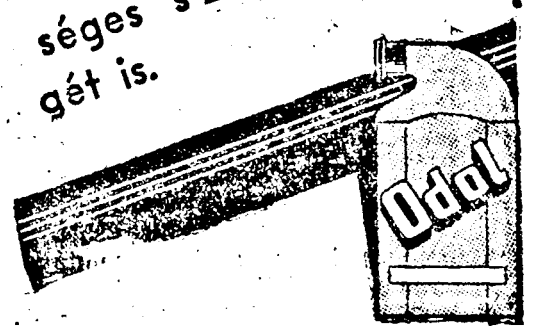
Öccse a szerencsétlenséget, miután háttal ült, nem láthatta és csak néhány perc múlva nézett hátra. Megdöbbenéssel vette észre, hogy Oszkár bátyja eltűnt a csónakról. Kétségbeesve a vizet kutatta, hogy felfedezze az eltűntet, aki-

Olthonában győzte le a Rapid a cseh bajnokságot

PRAGABÓL jelentik: Rapid—Slavia közép-európai kupamérkőzés 3:1 (1:0). A mérkőzést 35.000 főnyi néző jelenlétében Barlasino olasz bíró vezette. A Rapid mindvégig fölényben volt. A gólok közül osztrák részről Hohenreiter 2, Ohrenburg 1, cseh részről pedig Špoboda rugta az egyetlen gólt.



A tisztaságára kényes ember nem elégszik meg csak tiszta fogakkal. Ismeri a tiszta és egészséges száj jelentőségét is.



ODOL

SZÁJVIZ

tisztítja és frissíti száját, megóvja fogait a romlástól és megőrzi egészségét,

Frint Lajos püspök és Purgly László elnököltek a cluji théológiai vizsgán

A cluji lutheránus templomban ünnepélyes külsőségek között papszentelés volt, melyen Aradról Frint Lajos szuperintendens és Purgly László az egyházkerület felügyelője jelent meg. Frint Lajos püspök hétfő éjszaka érkezett haza Aradra és az Aradi Közlöny munkatársának a következőkben mondotta el az érdekes papszentelést:

— Purgly László felügyelővel együtt utaztunk le Clujra, hogy a théológiai vizsgán elnököljünk. A három lutheránus théológus sikeresen tette le a vizsgát és ezért vasárnap a lutheránus templomban ünnepélyes keretek között szenteltük fel lelkészekké a jelesen végzeteket. A szertartás előtt és után orgonahangverseny volt. A templomot zsúfolásig megtöltötték a hívők és áhitattal hallgatták végig a lélekemelő ünnepséget.

Ezután Clujon gyűlés is volt, amelyen tudomásul vette a felügyelőség a bucuresti-i egyházkerület megalakulását. A bucuresti-i templom lelkészévé Sipos András satu-lungi lelkészt választották meg. Állásába július 15-én iktatják be és ezután Frint Lajos püspök és Purgly László felügyelő utaznak le a beiktatási ünnepélyre.

CORSO! Ma premier!

7¹/₂, 9¹/₂ órákor!

Grandiozus dzsungelfilm, mely Tarzan csodáit is messze felülmúlja

Remo, az ördögtigris!

Jegyelővétel ajánlatos!

Emelik a francia hadsereg létszámát

A szociálisták lapja nagy cikkekben tiltakozik a terv ellen

Párisból jelentik: A L'Oeuvre, a francia szociálisták lapja, hasábos cikkben foglalkozik azzal, hogy kerülő uton akarják emelni a francia hadsereg létszámát. A lap szerint a francia nagyvezérkar javaslatot tett a Doumergue-kormányra arra vonatkozólag, hogy a harminc éven aluli munkanélküliektől vonja meg a munkanélküli segélyt, hogy más kereseti lehetőség hiányában és a segély megvonása következtében kénytelenek legyenek a hadseregbe belépni. Ezáltal sikerülne elérni, hogy a katonai szolgálati idő meghosszabbítása nélkül — ami ugy a külföldi, mint a belföldi politikai körökben visszatetszést szülne — a hadsereg létszáma gyarapodna.

Gépzene, — zene nélkül...?

Elbukatta Arad közvéleménye a keddi gépzene-bemutatót

Jobb kísérletezőket követelünk! — Prózával pótolták a hiányzó melódiákat — Recsegés-ropogás lett a rádióközvetítésből —

Nyilvános bemutató, — ahol a főrendező fél az Aradi Közlöny kritikájától

Több száz főnyi hallgatóság jelenlétében „zajlott le” kedden délután hat órai kezdettel a hírhedt marosparti gépzene bemutatója. A vállalkozók, a városi interimár-bizottsági alelnök privilégizált pártfogoltjai erre az alkalomra négy faoszlopra szerelt, lefelé fordított, tölcserrel ellátott hangszórót állítottak a sétányra egy rövid szakaszára.

A gépzene-főpróba sorsa azonban azelőtt eldőlt, mielőtt Ursu János dr. bizottsági elnök vezetésével a városvezetőség bizottsága megkezdte volna. A vállalkozók ugyanis különféle lemezeket közvetítettek már a kora délutáni óráktól kezdve és annak ellenére, hogy a négy hangszóró közül csak kettő működött: az a kettő, amelyik a legközelebb esett a közvetítő gramofonhoz s így természetesen „erősebb” maximumát produkálta, — a több száz főnyi sétáló-közönség szinte családassal állapithatta meg, hogy az instrumentális zenét adó lemezek melódiái torzult hanggal zümögnek elő a hangszórókból, míg az énekhangok sem mulják felül egy jobbfejű szoba rádió hangerejét. Mindenfelől csaldódt megjegyzések röpködtek körül az ártatlan hangszórókat és közlegyintések jellemző gesztusai fejezték ki az elfogulatlan publikum tárgyilagos kritikáját. A gépzene tehát, amit kedden bemutatnak a Marosparton,

megbukott, mielőtt még a hivatalos bizottság egyáltalán meg is jelent volna.

Ezt érezték a vállalkozók is, akik román és magyar nyelven a „hangosanbeszélőkön” keresztül kérték a közönség elnézését, hogy csak két hangszórót tudtak eddig fizembe helyezni, valamint mentegetődztek a felszerelés hiánya miatt. Mindezt majd pótolni fogják — mondták. — De vessük fel a kérdést már most, a balsikerű kísérlet után: lehet-e Aradváros kísérleti nyulja egy protezsált vállalkozásnak? Szabad-e annyira semmibevenni a város nagyközönségének véleményét, hogy nyilvánosan, a marosparti sétányon folytassanak rovására heteken át tartó, nevetséges kísérleteket? A keddi főpróba fiaskóval végződött, tehát vonja le mielőbb a városvezetőség is a maga tanulságait e kirándulással kapcsolatosan. Vagy kísérletezni kíván a gépzenevel, de akkor módot teremti rá, hogy más szakmai cég is megmutathassa tudományát a szabadverseny elve szerint, ajánlatokat kér és 24 óra alatt dönt is felettük: vagy pedig elküldi a egész gépzene-kísérletet és visszatér a jó öreg, de közkedvelt és feltétlenül hallható, természetes térzenéhez.

Szokatlan fordulat a bemutatón

A közönség a próba további során már derűlten viselkedett, amidőn a városi bizottság urai megérkeztek. Ott láttuk Ursu János dr. elnökön kívül Constantinescu alelnököt, valamint Czettel dr., Parecz dr., Petica dr., Tatu, Vicas dr. bizottsági tagokat, Jegesi dr. városi ügyészt, Popa Constantin kultúr tanácsost, Voiteanu polgármesteri titkárt és még másokat a város tisztviselői karából. A bizottság urai egyes érzelmek között fel és alá sétálva hallgatták az éneklemezeket, bár az optimisták megjegyzései szerint elképzelhető egy ilyen felszerelés tökéletesítése is. A nyilvánvaló kudarc láttára Constantinescu alelnök a Kulturpalotába invitálta a bizottságot, hogy a felszerelés bemutatásával tegyék változatosabbá a vállalkozók a kinossa való „premiert”.

Az eseményeknek ebben a fázisában a nyilvános bemutatóknál mindenestre szokatlan fordulat következett. Constantinescu alelnök, megpillantva az Aradi Közlöny meghívott munkatársát is a gramofon-közvetítés helyisé-

gében, odalépett hozzá és a következőket mondotta:

— Nem veszi ügyebár rossznéven, de Önt ide, a mi „gyári műhelyünkbe” nem hívtuk; tehát szíveskedjék elhagyni a helyiséget!

Munkatársunk, aki egyébként az udvarias hangon mondott szavakat meglepetve vette tudomásul, mert hiszen a városi hivatalos bizottság tagjain kívül, román és magyar újságírókkal volt zsúfolva a kis helyiség, — a hatóság vezető-személyiség felszólításának természetesen azonnal eleget tett és sarkonfordulva, otthagyta a helyiséget. Nyilvánvaló, hogy

az olyan nyilvános bemutatón, ahol az elmentés kritikát egyedül képviselő sajtó munkatársát a város egyik felelős vezetője szükségesnek látja egyszerűen kitesékelni, ott már nincs szükség kritikára sem.

Mi semmi esetre sem élhetünk vissza a hivatalos hatalommal; még akkor sem, ha ez a közvélemény és a nyilvánosság félreérthetetlenül egyértelmű arcucsapását is jelenti.

Ursu János dr. interimár-bizottsági elnök a „bemutatót” követően a következő nyilatkozatot tette az Aradi Közlöny munkatársának, aki azonnal informálta őt Constantinescu alelnök eljárásáról:

— Ide mindenki meg volt hívva az Aradi Közlöny éppen úgy, mint Aradváros bármelyik lakója. Ezt az ügyet egyébként alkalmunk lesz még tisztázni.

— Ami a gépzene próbáját illeti, ugy találok, hogy gyöngé, erősítésre szorul még. A városvezetőség a gépzene ügyében mindenestre egy későbbi időpontban fog dönteni.

A közönség kritikája

Ami a rádió-közvetítés bemutatóját illeti, gyöngé recsegés-ropogás között — hall Istennek, — ebből aránylag kevés izelítőt kapott a sétáló-közönség, amely mindvégig csaldódtan és kiabrándultan asszisztált a sétányon. Mindenkinek alkalmá volt megállapítani: ha ez az elképzelhető legkitünőbb gépzene, amit kedden produkáltak, — akkor sürgősen Aradra kell hivatni a glogováci gyermekzenekart, mert százszor többet ér a keddi gépzene-közvetítés három, mindegyre ismételt lemezeinél, még ha Josef Schmidt is énekel rajta.

A keddi próbán Aradváros nagyközönsége állapithatta meg végre, hogy kinek van igaza: annak-e aki ezt a most megismert vállalkozást támogatta tüzőn-vízen keresztül, vagy nekünk, akik ma sem hiszünk, hogy ez a felszerelés a gépzene tökélye és éppen ezért, ma is megfélemlíthetetlenül és leterrorizálhatóanul hirdettük: tessék sürgősen ajánlatokat kérni, nyilvános versenytárgyalást ki-tűzni!

Csak nem hiszi akárki is a városvezetőség részéről, hogy mindazt, amiből kedden keserves kóstólót kaptunk úgy a Marosparton, mint mi speciálisan a „studióban”: hogy ezt a gépzene — diktátori gesztussal, — csak úgy a nyakába lehet varrni egy nyolcvanezer lakost számláló kultúrváros nagyközönségének...?

Lohullott az igazi lepel a marosparti gépzene kulisszáiról és minden megszervezett sajtókampány, rágalomhadjárat és hazugság-áradat ellenére sem riadunk vissza annak megállapításától, hogy ez az eredmény, amit láthattunk, sőt részben, — sajnos — hallhattunk is, — ez annak eredménye, hogy kurtán-furcsán kizárták a szabadversenyt egy közszállítás esetében s most megpróbálják a

SVÁBHEGYI SZANATORIUM

(Budapest centrumától 12 percre).

a legideálisabb nyaralóhely.
Kúra, sport, szórakozás.

Strandfürdő.

424

nagyközönség nyakába sózni egy személyes szerződés minden következményét. Tudjuk, hogy a városvezetőségnek vannak még tagjai, akik ezt a gépzene gépielen sem hajlandók lenyelni és a törvényes rendelkezések utasításaihoz tartják magukat, amelyek az Aradi Közlöny álláspontját igazolják és szabad versenyt követelnek a protekcionizmus diktatúrája helyett. Elhisszük, hogy ez a diktatúra ellenségnek tekinti a szabad szó kritikáját és ott üldözi, ahol erre csak tere nyílik rá. Mi megalkuvás nélkül védjük meg a törvény szellemét, a nagyközönség és a szakmai cégek érdekeit és ha százszor is meg akaruk fosztani attól, hogy tájékozottassuk a közvéleményt a rágalomtenger és hazugság-áradat hullámozásában: megfélemlíthetetlenül valljuk, hogy

Aradváros lakosságának nem személyi diktatúrára van szüksége, annak járulékaival együtt, hanem igazságos közigazgatásra, amely faji, felekezeti és politikai szempontokon felülemelkedve, szolgálja a város lakosságának tényleges érdekeit.

Frappánsabb bizonyítékot a mi álláspontunk igazsága mellett keresve sem találhattunk volna a keddi gépzene-próbánál, amely a nagy-nyilvánosság előtt igazolta indokolt aggodalmainkat.

Ritka lepkekiállítás

és akvárium az aradi katolikus gimnáziumban

Az aradi katolikus gimnáziumban napok óta rendkívül érdekes kiállításban gyönyörködhet Arad közönsége. Az első emeleti tanteremben Striffler Ferenc tornatanár gyönyörű és ritkaságszámba menő lepkegyűjteményét tette közszemlére. A kiállítás anyaga már azért is érdekes, mert Romániában hasonló gyűjtemény nem található, de el lehet mondani, hogy egész Európában is párját ritkítja a különleges lepkefajok gyűjteménye. Feljegyzésre méltó például a gyűjteményből az ugynevezett levélutánzó, illetve környezet-utánzó lepke. Egyesek pontosan úgy néznek ki, mint a fának a levele, a másik pedig olyan, mint egy ág, egy harmadik pedig a sárguló avart utánzó, szinte megtevesztésig. Striffler tanár kivül Romániában még szenvedélyes lepkegyűjtő Diószegi László festőművész, de az ő gyűjteményében sem található meg az éjjeli pávaszem nevű lepke egy óriási típusa, amelynek fényképét Berlinbe küldötte a tanár és onnan elismerő levelet kapott, amelyben azt írják, hogy az óriás pávaszem párját Európa egyetlen gyűjtőjénél sem találhatják meg. Több, mint 50 fajta lepke van a gimnázium egyik osztályában közszemlére téve és a gyűjtő lelkesedését és hozzáértését igazolja, hogy minden darab külön-külön jól szemügyre vehető és tanulmányozható. Nagyon érdekes egy óriás-pók, ritkaságszámba menő két darab ezerlábú is, valamint a scorpók is.

A kiállítás másik érdekessége Fischer Aladár, a gimnázium igazgatójának akváriuma, amelyben rendkívül értékes, rengeteg apró és ritka halfajtát talál az érdeklődő. Ritka az eleve szülő hal, lág, zebra, fészekrakó, paradicsomhal, stb. Fischer igazgató gondos munkásságának érdeme, hogy az akváriumok belsője azt a színezetet kelti, mintha tengerfenék lenne. Ezeknek állandóan nagy nézőserege van. Általában a kiállításnak nagy a sikere és mindenki órákat időzik a valóban érdekes és tanulságos láttnivalók mellett.

A kiállítás-terem falát is szép láttnivalók díszítik. Az iskola növendékeinek évvégére készített rajzai. Találtunk közöttük rendkívül ügyes és tehetséges munkákat.

ARADI PROBLÉMÁK

Aradváros vezetősége előtt

Ionas Vazul ügye — Pótolják a kulturpalotai könyvtár hiányait — A Pasteur-probléma — Félmillió újabb kölcsön az árvizkárosultaknak — Megszüntetik hivatalból a Neptun „strand” jellegét, mert pénzbe kerül...

Aradváros vezetősége kedden délelőtt tartott ülésén foglalkozott Kaufman Kamill volt gépüzemigazgató ügyével, aki kertjének virágjaiért 12.000 lej megtérítését követelte a várostól. A vezetőség határozatilag kimondotta, hogy az ügyet alaposan átvizsgálja. Ezután Ursu János dr. bizottsági elnök ismertette a timisoarai Pasteur-intézet ügyét, amely két cikkünk nyomán már ismert az Aradi Közlöny olvasótáborá előtti. A városvezetőség hasonló szellemben döntött, mint ahogyan mi már megvilágítottuk a kérdést és kimondotta, hogy eddigi nyolcvanezer lejes adományát tekintve, ragaszkodik hozzá, hogy a pénzt, illetve

az épületet valóban egy Pasteur-intézet céljaira használják fel.

Kimondotta továbbá a városvezetőség, hogy a Kulturpalota könyvtárából hiányzó, valamint kirostálódó könyvekről, 1913. évtől kezdődően kimutatást készít és a hiányzó műveket pótolja. Közel 1500 kötetből van szó, melynek értéke átlag 20—25.000 lej. A város részéről Vicas dr., Vigyázó, Petrilă dr. és Constantinescu tagok irányítják a munkálatokat. Elhatározta továbbá a városvezetőség, hogy a még jelentkező árvizkárosultak igényeinek kielégítésére, a Banca Victorianál rendelkezésre álló egymillió lejes, régi kölcsönösszeg terhére, félmillió lejt vesz ezuttal újra igénybe.

Ioanas Vasile volt gyermekkorházi gondnok ügye került ezután tárgyalásra. Ioanas ugyanis bizonyos szabálytalanságokat leplezett le a gáji előjárásán, minek következtében ő kapott megbízatást az új városi rezsim alatt a gáji előjárás vezetésére. Mivel a minisztériumnál hiába kísérlete meg, hogy kinevezését elnyerje, ingyen dolgozott hat hónapig, egészen mostanáig, amikor is kérte a városvezetőséget, hogy hat hónapra visszamenőleg, havonta 5000 lejt fizessen neki, míg a további időkre ugyancsak ezt az összeget állapítsa meg számára.

Ioanas érdemeit Constantinescu bizottsági alelnök méltatta a városvezetőség ülésén, majd ezt követően tüzetes vita fejlődött ki arról, hogy milyen módon folyósíthatják Io-

nasnak a havi 5000 lejt. Végül is szavazásra juttatva a kérdést, a városvezetőség 6:3 arányban megszavazta Ioanasnak a havi rendszeres 5000 lejt javadalmazást, melynek adminisztratív könyveléséről megfelelő tranzakcionális alapot fognak keresni.

A városvezetőség ezután foglalkozott az aradi pénzügyigazgatóság átiratával, melyben hivatkozással az érvényben lévő törvényekre,

a Neptun-strand jegyel után, látványossági adó befizetésére kötelezik

és szólítják fel a városvezetőséget. Mivel a törvény valóban strand-fürdőkről intézkedik, a városvezetőség egyhangulag kimondotta, hogy ez nem vonatkozhatik az aradi strand-fürdőre, amelynek még rendes uszódmedencéje sincsen. A város ez értelemben kérni fogja illetékes fórumoknál a helyzet tisztázását, egyben gondoskodik róla, hogy a Neptun egyszerű népfürdő-jellege minél szembetűnőbben feltüntetését nyerjen.

Az interpellációk során Parecz Béla dr. tette szóvá a Cukorgyár melletti élőviz-

Nem állítják fegyelmi elé a nyelvvizsgákon elbukott vasutasokat

A kisebbségi vasutasok új reménye — Rendeletet adott ki a vezérigazgatóság

Bucurestiből jelentik: A vasuti vezérigazgatóság rendeletet adott ki a kisebbségi vasutasok ügyében. A rendelet sokban enyhíti a nyelvvizsgákon megbukott kisebbségi vasutasok helyzetét és bizonyítja annak, hogy illetékes helyen belátták az eddigi eljárás tarthatatlanságát. A vezérigazgatóság utasítást adott a kerületi igazgatóságoknak,

ne állítsák fegyelmi bíróság elé a nyelvvizsgákon megbukott kisebbségi vasutasokat. Kimondja, hogy ha a megbukottak elérték a korhatárt, vagy betöltötték harmincéves szolgálatukat, vagy pedig — ha az orvosi bizottság munkaképtelenségüket állapítja meg — szolgálatképtelenség címén nyugdíjazzák őket hivatalból.

Ez a rendelkezés tehát véget vet a fegyelmi bizottságok által kimondott tömeges elbocsátásoknak és lehetőséget nyújt arra, hogy az a magyar vasutas, aki éveket és évtizedeket töltött lelkiismeretes munkával szolgálatában, nyugdíjához jusson.

A jövőre nézve a kisebbségi vasutasok ügye megoldást nyert ezzel a rendelettel. Azonban nem történt intézkedés azoknak ügyében, akiket a fegyelmi bizottságok eddig elbocsátottak a nyelvvizsgán való megbukás miatt. Ezeknek érdekében is meg kell intézkedni a foglalkoztatás, miután sokszor magyar vasutascsalád vesztette el kenyerét az eddigi elbocsátások miatt. Módot kell nyújtani ezeknek az embereknek is, hogy nyugdíjhoz jussanak.

Érdekes, hogy a vasut újabb a román falvak munkanélküli lakosságát akarta alkalmazáshoz juttatni, a kísérlet azonban nem sikerült, miután egyrészt kevesen jelentkeztek, másrészt azok is, akik a pályamunkák elvégzésére jelentkeztek, néhány napi munka után otthagyták munkahelyüket, anélkül, hogy fizetésüket felvették volna. A CFR erősen hiányt érzi a szakképzett magyar pályamunkásoknak, akik biztosították a munka rendszeres menetét. A vasuti szabályzatok egyik ismerője szerint a CFR-nek módjában van visszavenni ideiglenes napidíjas munkásokként az elbocsátott magyar vasutasokat, miután a szabályzat megengedi abban az esetben, ha magaviseletük kifogástalan volt. Ily módon tehát mégis visszakapja kenyerét az elbocsátott vasutasok egyrésze.

Central-Mozgó: Negyed 8 és negyed 10 órakor: A MEGGYALAZOTT. Frappans cselekményű, liktető tempójú életkép. Közereplője HELEN TWELVETREES.

Seleci-Mozgó: Negyed 8 és negyed 10 órakor: Repriz-premier. PAT ÉS PATACHON ALVAJÁRÓK. Reprizhelyek: 7, 10 és omeleten 15 lej repülőbéllyel együtt.

JÖN: Az évad legérdekesebb filmje. A LÁTHATATLAN EMBER. A világhírű angol írónak, H. G. WELLS regényének filmváltozata. JÖN: PINTY ÉS PONTY.

Aradmegyei szeszgyáros negyvenmillió lejes bírsága a timisoarai Tábla előtt

A feketeszesz-ügyek utolsó viharai. Bizonyítást rendelt el a Tábla

A hatalmas feketeszesz-ügyek epilógusa került ma a timisoarai tábla elé, amely egy aradmegyei szeszgyáros negyven millió lejes bírságának ügyét tárgyalta. Mint emlékeztet, a feketeszesz-vizsgálatok idején Cosma Albert radnai szeszgyárost a pénzügyi hatóságok 39 millió 448.360 lejes bírsággal sújtották, azon a címen, hogy adózatlan szeszt találtak raktárában. Fellebbezés folytán az aradi törvényszék elé került az ügy, amely előtt dr. Pop Sándor védő beigazolta, hogy semmiféle visszaélés nem történt, Cosma szabályszerűen megfizette az összes állami illetékeket és nem károsította meg az államkincstárt. A törvényszék tanúhallgatások és szakértői vizsgálatok sorozata után hozta meg ítéletét, amelyben megsemmisítette az aradi pénzügyi hatóságok jegyzőkönyveit és felmentette a bírság fizetése alól a radnai szeszgyárost.

Ma került a pénzügyminisztérium fellebbezése folytán a negyvenmillió lejes ügy a timisoarai tábla elé. Cosma képviselőjében Pop Sándor dr. aradi ügyvéd jelent meg a tábla

előtt, míg a pénzügyminisztériumot dr. Eustătiu bucuresti-i ügyvéd képviselte. A tárgyalás reggel kilenc órától déli fél 12-ig tartott. Pop dr. fenntartotta, hogy Cosma Albert nem károsította meg az államot, annál is kevésbé, miután az egész szeszmenyiség után fizette be a fogyasztási adót, ami az évről évi jegyzőkönyvekből is megállapítható. A tábla ekkor felszólította az aradi ügyvédet, mutasson be egy évi zárlati jegyzőkönyvet, amire Pop dr. kifejtette, hogy ez a jegyzőkönyv csak kilenc és fél hónapi időtartamtól áll a védelem rendelkezése, a fennmaradó 2 és fél hónapra a pénzügyigazgatóságon őrzött „zöld bárcák”-ból kell kiszámítani a szükséges adatokat. A pénzügyminisztérium képviselője a tárgyalás elhalasztását kérte, azzal az indoklással, hogy nem áll módjában a kért adatok betérítése és Taranu Victor vezérinspektor, aki az ügyet ismeri, nem jelent meg a tárgyaláson. A tábla helyt adott a kérésnek és október 8-ikára halasztotta a tárgyalást, amikor végre döntés történik a hatalmas bírság ügyében.



az új, 10 tablettát tartalmazó lapos fémcsomagolású PYRAMIDON dobozka. Ez a szép kivitelű dobozka a lehetőséget egész tárházát foglalja magába...

Felfájásnál és rosszullétnél egyszerűen

a Bayer kereszttel



Pyramidon

Kell szednie, ez segít.

HIREK

MOST VAN TORINOBAN a házasság hónapja

Most van Torinoban a házasság hónapja. Az ottani anyakönyvvezetők felkészültek a nehéz munkára, amely júniusban várt rájuk. Ha ugyanis az ember figyelemmel kíséri Torino város népesedési statisztikáját, akkor meglepetéssel állapítja meg, hogy június az a hónap, amikor a legtöbbnek kötnek házasságot, ebben a nagy olasz ipari városban. Ennek a szokásnak igen érdekes háttere van.

Egy évtizeddel ezelőtt meghalt ugyanis Torinoban egy gazdag ember, aki végrendeletében alapítványt hagyott hátra arra a célra, hogy abból megjutalmazzák a legszebb és legegészségesebb házaspárt, amely legelsőnek köt házasságot a végrendelező halálának és temetési napjának évfordulója között. A nagylelkű végrendelező június 2-án halt meg és a követelményeknek legjobban megfelelő házaspár évente hatszáz lírát kap az alapítványból. Amióta ez nyilvánosságra került, a szegényebb néposztály fiataljai alig várják a júniust és az évfordulón valósággal megrohmozták az anyakönyvvezetőket és a templomokat. Természetesen minden fiatal házaspár első szeretett volna lenni, hogy megkapja az évjárdékot. Ez a házassági verseny különösen az idén hatalmas módon felszaporította a torinói anyakönyvvezetők munkáját. Az érdemes házaspár, melynek jutalmazása július elsején történik meg, amikor zsüri fogja megállapítani, hogy a sok száz ifjú házasság között, melyik a legszebb és legegészségesebb.

→ **IDŐPROGNÓZIS** Délnyugati szél, kissé felhősebb idő várható további hőemelkedéssel.

→ **Ma délelőtt Aradra érkezett dr. Sovrea Valer timisoarai táblai főügyész,** aki a szokásos inspekciós körútját tartja. A táblai főügyész felkereste hivatalában Vulpe Constantin főügyészt, majd együttesen meglátogatták az egyes hivatalokat. Sovrea Valer dr. előreláthatólag holnap utazik el Aradról.

→ **Javul Cantacuzino állapota.** Vátsóból jelentik: Bazu Cantacuzino állapota javulást mutat és már nem ad aggodalomra okot. A neves sportrepülő ma több lengyel pilóta látogatását fogadta.

→ **Hatalmas keleti szövetség készül.** Londonból jelentik: A Daily Telegraph értesülése szerint a perzsa sah ankarai látogatása alkalmával új, hatalmas keleti szövetségről tárgyalt Kemal pasával. Ebbe a szövetségbe Törökországon és Perzsián kívül bevonnák Irakot és Afganisztánt is. A perzsa sah Európa felé folytatja útját Ankarából és utközből megtekinti a Dardanellákat is.

→ **Havazás a Bucegi-hegységben.** Bucurestiből jelentik: Busteniben két napja esik az eső és a hőmérséklet egyre csökken. A Bucegi-hegységben ma havazott.

→ **Hétfőn kezdődnek az érettségi vizsgák.** Bucurestiből jelentik: Az egész országban hétfőn kezdik meg az érettségi vizsgákat. A miniszter 65 bizottságot nevez ki, ezeknek összetétele és működési helye azonban csak szombaton kerül nyilvánosságra.

→ **Magyar képzőművészek sikere Londonban.** Londonból jelentik: Nagy sikert aratott Londonban a magyar képzőművészek kiállítása. A megnyitó ünnepség alkalmával a Claridge-szállóban diszvacsorát rendeztek. A kiállított ötven kép közül 12 mindjárt azt első napon elkelte. Öt képet a királyi akadémia vásárolt meg.

→ **Utak öntözése nyers-olajjal.** Bucurestiből jelentik: Az egészségügyi miniszter rendeletet adott ki, amelyben utasítja az összes fürdő- és gyógyhelyeket, hogy a poros utakat nyers-olajjal öntözzék. Az erre a célra használt nyers-olaj részére előnyös szállítási feltételeket és illetékmentességet biztosítanak.

→ **A grivita-i pör.** Craiovaról jelentik: A grivita-i per mai tárgyalásán Canarache, a Tempo című bucaresti-i lap főszerkesztőjét hallgatták ki. Canarache több vádakkal azt állította, hogy a mozgalomban nem is vehettek részt, mert abban az időben letartóztatásban voltak. Az akciónak egyébként sem politikai, hanem inkább szakmai jellege volt — mondotta a tanu. Canarache ezután még előadta, hogy több munkás felkereste a lapnál és arról panaszkodtak, hogy a rendőrségen megverték őket. A tanukihallgatásokat holnap folytatják.

→ **Az ügyészség által leleplezett kártyaklub** ügyében kihallgatták ma a játékbárlang pénztárosát. Samuel pénztáros elmondta, hogy a klub tulajdonosai jelenleg Bucurestiben tartózkodnak, csak azért, hogy engedélyt szerezzenek be egy klub fenntartására. Miután a multkoriban létesített „Művész-klub” teljesen nyíltan dolgozott, több alkalmazottat tartott. Ezek a klub bezárása után állástalanok lettek, viszont itt maradtak a városban, mert szerinte remény volt arra, hogy engedélyt kapnak egy nyilvános klub felállítására. Miután azonban megelégelték az engedély megérkezését is gondoskodni akartak, ezt a klubot létesítették. A pénztáros hangoztatta, hogy soha hamis játék nem folyt a Str. Eminescu 10. alatti játékklubban. A főügyész a vallomást jegyzőkönyvbe foglaltatta. Ma délután különben a hatalmas roulette és chemin de fer asztalt az ügyészség elszállította és a vizsgálat befejezéséig elraktározta.

→ **Ellélt debreceni honvéd főtörzsorvos.** Debrecenből jelentik: A honvéd főtörzsorvos dr. Halász honvéd főtörzsorvost, aki Földes Piroskán végrehajtott müténél segédkezett, egy évi és három havi fogháza ítélté, amelyből nyolc hónapot kitöltöttnek vett. Ezenkívül az ítélet lefokozta a főtörzsorvost rangjától és orvosi gyakorlatától két évre felfüggesztette azzal a meghagyással, hogy ezidő alatt sikeresen kell tanulmányoznia a körbonctant.

Haszonnyolcéves nagymama

Columbusban (Indiana állam) egy esztendővel megjavították a „legfiatalabb nagymama” rekordját. Eddig 29 éves nagymamákat tartottak számon. Most egy 14 éves asszony, Mrs. Reed, anyja lett és minthogy édesanyja őt is 14 éves korában hozta a világra, most az anya 28 éves nagymama lett. A derék család számos gratulációt kap Indiana minden részéről. Az újszülött is leány és az anya fogadkozik, hogy 13 éves korában férjhez adja. Ha — amiben a család bizik — ez a házasság is így pontosan fog működni, akkor az ezidőszerű nagymama 42 éves korában dédmama lesz, ami újabb rekordot fog jelenteni, nem szólva az esetleges 56 esztendőskanyaról.

→ **Kettős öngyilkosság** Budapestről jelentik: Tegnap Abony községben egy összeszúrkált férfi holttestét fogták ki a Dunából. Megállapították, hogy az illető Molnár János husz éves cipész. A megindult nyomozás először azt sejtette, hogy gyilkosság történt, de reggel levelet kapott a főkapitányság Molnártól, aki bejelenti, hogy menyasszonyával együtt megvált az élettől. A menyasszony külön levelet írt szintén a főkapitánysághoz. Kiderült, hogy Molnár a 15 éves fiatal leányt elcsábította és amikor a szerelemnek jeleit mutattakoztak, elhatározta, hogy mindketten öngyilkosok lesznek. A férfi, mielőtt a vízbe vetette magát, kétszer a mellébe szurt. A leány holttestét eddig nem fogták ki.

→ **A sikkasztással vádolt chisineui adótnok ügye a törvényszék előtt.** Az aradi törvényszék második szekciója ma újból tárgyalásra tűzte ki Nonu Vespasian, a sikkasztásokkal és visszaélések elkövetésével vádolt volt chisineui adótnok bünyjét. A mai tárgyaláson a védelem bejelentette, hogy nem tartja kielégítőnek a hivatalos könyvszakértő, Caba Gyula aradi pénzügyigazgató szakértői véleményét, amelyet hiányosnak deklarált és kérte, rendelje el a törvényszék az ellenszakértő delegálását. A bíróság helyt adott a kérelemnek és Romanescu Gergely volt bankigazgatót bízta meg az újabb szakértői vélemény elkészítésével.

→ **Anyja és leánya öngyilkossága.** Hódmezővásárhelyről jelentik: Wind János kereskedelmi utazó felesége tegnap husz éves gyógyíthatatlanul beteg leányát, majd pedig önmagát felakasztotta. Amikor Wind hazatért, mindkettőjüket holtan találta a padláson. Az asszony hátrahagyott levelében azt írta, hogy nem tudta tovább nézni leányának szenvedését és ezért vitte őt magával a halálba.

→ **Idegesség, fejtájas, álmatlanság,** reggeli rosszullet, levertség, bágyadság, szédülés esetében a természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti. Az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét.

→ **Tíz nap kerékpárolásért** Schwarcz Miklós volt aradi, jelenleg bucaresti-i lapáros, bicikli lopásért került ma az aradi törvényszék elé. Aradi működése során követte el a lopást, majd visszament Bucurestibe, ahonnan az aradi törvényszék átiratára rendőri kísérettel hozták Aradra. Az aradi törvényszék második szekciója ma tíznapi elzárásra ítélte.

→ **Az aradi pénzügyigazgatóság felhívja az autótulajdonosok figyelmét,** hogy június 30-ig fizessék ki előre a júliusi negyed autó-adóját, mert ez összeg már a negyedév első napján, vagyis július elsején esedékessé válik. A forgalmiadó ügyosztály egyben utasította az ellenőröket, hogy vegyenek fel kihágási jegyzőkönyvet mindazok ellen, akik az áprilisi negyedre esedékes utadót mindaddig nem fizették ki.

→ **Súlyos gyász érte Geller Ödönt,** az Erdélyi Élet főszerkesztőjét. Édesapja: Geller Samuel életének 75-ik évében ma reggel hosszas szenvedés után elhunyt. Az elhunytat szerdán délután 3 órakor kísérik utolsó útjára az aradi zsidó temető halottasházából. Geller Samut, fiaim és leányaim kívül kiterjedt rokonság gyászolja.

→ **A Niszar. és élelmiszerüzletek új zárórája.** Az Aradi Közlöny mai számában jelentettük, hogy a munkaügyi miniszter felhatalmazta Popescu Péter munkaügyi vezérfelügyelőt, hogy a nyári zárórát az aradi kerületben saját hatáskörében szabályozza. Popescu vezérfelügyelő az élelmiszerüzletek kivételével a régi zárórát állítja vissza. A fűszer- és élelmiszerüzletek tehát az új zárórához alkalmazkodnak és délután 2-től íel 5-ig tartanak zárva, este pedig 9-kor húzzák le redőnyeiket.

→ **Veszedelmes szélhámost fogott el az aradi állomás rendőrség.** Az elmúlt napokban tettenérték egy fiatalembert, amint az állomás hírlapkioszkjából könyveket akart elloponi. Bekísérték az állomás rendőrség hivatalába, ahol Olanicenco komisár hallgatta ki. Megállapítást nyert, hogy a fiatalembert Strat Györgynek hívják s eddig a szélhámosságok egész sorozatát követte el. Előszörettel egyetemi hallgatónak adja ki magát és kis nyomtatványokat árusít, amelyben elmondja, hogy diák, aki gyalog járja az országot és ezért a közönség támogatását kéri. A nyomtatvány egyik oldalán — a nagyobb hatás kedvéért — vers szerepel. „A hősök végrendelete” címen. Rendszerint azt mesélte mindenkinek, hogy a polYTECHNIKUM hallgatója és országos körutal gyűjti össze a tanulmányai folytatásához szükséges összeget. A rendőrségi nyomozás hamarosan lekaparta a romantikus mázt a fiatalembert történetéből, amennyiben elsősorban azt állapította meg, hogy Strat György nem diák. A továbbiak során kiderült, hogy az ifjú covurlui-i, romani és cluj-i törvényszékek körözik szélhámosságokért és más bűncselekményekért. Ügyében nagy eréllyel olyik a nyomozás.

→ **Életveszélyes fenyegetésért — öt nap.** Az elmúlt év karácsonyán Raicu Miklós aradi lakos ittas állapotban hazament lakására, ahol felesége és anyósa tartózkodtak, összetörte az egész lakásberendezést, pénzt vett ki a szekrényből, majd késével megfenyegette a két asszonyt. Életveszélyes fenyegetés, magánlaksértés és lopás címen tettek ellene feljelentést és az ügyet ma tárgyalta az aradi törvényszék. A bíróság csak életveszélyes fenyegetésért mondotta ki bűnösnek s öt napi elzárással, valamint 500 lej pénzbüntetéssel sújtotta.

→ **Szántó és Társa aradi cég egy husszállításból kifolyólag perelte be az aradi járásbírósnál a CFR-t.** A kereset szerint Dema Ágoston volt aradi hentes Bécsbe szállított húst és a vasut 42.800 lejfel több fekbért hajtott be rajta, mint amennyit a törvényes rendelkezések megengednek. Dema üzlete megszüntetésekor ezt a követelést az aradi Szántó és Társa-cégre cedálta, amely beperelte a vasutat. Az aradi járásbírósnak ma több tanut hallgatott ki az ügyben, majd június 23-ikára halasztotta az ítéletkihirdetést.

→ **Nagy érdeklődés mellett tartotta meg évzáró ünnepélyét a sirial két óvoda** Munteanu és Grofu óvónők betanításában. Több százra rugó közönség szorongott a három egybenyíló iskola termében. Először Munteanu k. a. növendékei vizsgáltak, magánjelenetek, táncok, szavallatok, utána „A tavasz” című jelenet következett 20 gyermek előadásával, amely valósággal frapírozta a hallgatóságot. Az ügyes betanításért és ötletes jelmezekért nagy ovációban részesítették Munteanu kisasszonyt. 5 órakor Grofu kisasszony növendékei léptek színpadra. Legnagyobb részt táncokat és páros jeleneteket adtak elő a kedves kis növendékek a közönség tomboló taps kísérete mellett.

→ **Az aradi nyomdászok július 15-én** nagyszabású kerti ünnepélyvel egybekötött táncestélyt rendeznek a munkanélküli nyomdászok javára Aradul-noun, a Kornett-féle vendéglőben.

→ **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjféli szolgálatot:**

VOJTEK: Bulev. Regina Maria.
BERNÁT: Lángá Gará (vasútállomásnál.)
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
BERGER: Calea Saguna.

— Római erődítményfalat és nagyértékű régi ezüstpénzeket találtak Magyarországon. Budapestről jelentik: A nemzeti múzeum régészeti osztálya napok óta ásásokat folytat a nógrádmegyei Nógrádverőce községben. Az ásások során értékes leletekre bukkantak. Többek között kiástak egy szokatlan rendszerű római erődítményfalat. Tegnap délután az ásások színhelyén megjelent Hannauer István megyés püspök, akinek a jelenlétében folytatták az ásásokat. Ennek során egy hatalmas agyag-edényben közel ezer darab ritka ezüstérmét találtak. A szakértők szerint rendkívül nagy értéket képviselő pénzek a XVI. századból származnak. Az értékes leleteken felbuzdulva, a munkálatokat folytatják.

Újabb rekord a kis- és nagyterjedelmű újság terén

Londonból jelentik: A „legkisebb újság” címére eddig a Guadalajarában (Mexikó) megjelenő „El Telegrama” tarthatott igényt, most azonban ezt fölülmultha egy Torquapban (Anglia) megjelenő „Little Standard” című újság, amelynek hosszúsága 75, szélessége 60 milliméter. A „lapot” egyetlen ember írja, szedi, küldi szét.

A „legnagyobb újság” elnevezésre vitathatatlanul az amerikai „Illuminated Quadruple Constellation” tarthatott igényt. A lap 2.50 méter hosszú és 1.80 méter széles volt; utolsó számát 1850-ben adták ki. Az európai kontinensen csak az aacheni újságmúzeumban van belőle példány.

— Dollfuss kancellár elutazott Budapestre. Budapestre jelentik: Dollfuss osztrák kancellár és kísérete ma reggel 9 óra 45 perckor repülőgépen visszautazott Bécsbe. Az osztrák kancellár bucsúztatására a magyar kormány részéről Kállay Miklós földművelésügyi miniszter, bárcziházi Bárczy István államtitkár és Ferenczy rendőrfőkapitány jelentek meg a mátyásföldi repülőtéren, azonkívül ott voltak a budapesti osztrák követ és a követség tisztviselői kara is. Dollfuss kancellár szívélyes bucsút vett az indulásnál megjelent előkelőségektől, majd beszállt hatalmas repülőgépebe és pontosan 9 óra 45 perckor startolt a mátyásföldi repülőtérről Bécs irányába.

— Nagy érdeklődés előzi meg az Aradi Lovaregylet június 24-én, vasárnap rendezendő löversenyét, amelyen értékes díjak kerülnek szétosztásra. Elkészült a nívós program, amely szerint a löverseny délelőtt tíz órakor kezdődik a Rosiorikaszárnya lovardájában, ahol a dreszázs-verseny folyik le. Délelőtt 11 órakor a löverseny-terén zajlik le a második szám: a könnyű vadászszereny tiszték részére. Délután három órakor a vári löverseny-terén akadályverseny lesz az aradi Mezőgazdasági Kamara díjért, majd akadályverseny lesz az egyes ezredek lovasai részvételével. A pénzjutalmakon kívül az elhunyt Pop C. István által adományozott kupáért is versenyeznek. A programot a megye díjért lefutott handicap-verseny fejezi be.

— A badeni Gutenbrunn Szanatórium a legideálisabb hely a nyári vakáció eltöltésére. Hatalmas, hívós park közepén áll egy főúri kastély, szobáiban a modern hotel minden kényelme, tökéletes konfortja, orvosi be rendezkedése világűrű, orvosai magyarok, pár percre van a híres badeni strandfürdő, a kurpark és a kaszinó. Uri szórakozások. Ujjászületik az, aki ide eljön. Még ma kérjen prospektust.

Hol fordíttassa ekmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota, Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig.
d. u. 3—7-ig.

— Kedvezmény az adózóknak. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium ma körrendeletet adott ki, amelyben értesíti az adózó polgárokat, hogy mindazok, akik 1934—35. évre szóló adójukat legkésőbb június 30-ika előtt befizetik, hét százalékos kedvezményt kapnak.

— Felülvizsgálják Manoilescu Mihály vagyonát. Bucurestiből jelentik: A Semmitőszék nemrégiben döntött Florescu bucuresti-i hírlapíró fellebbezésével, amelyben a vagyonellenőrző-bizottság döntését fellebbezte meg Manoilescu Mihály volt kereskedelemügyi miniszter ügyében. Mint ismeretes, a vagyonellenőrző-bizottság felmentette a volt minisztert a Florescu által emelt vádak alól. A Semmitőszék elrendelte a vizsgálatot arra nézve, hogy ar szerzte vagyonát Manoilescu Mihály és Banescu semmitőszéki bírót bízta meg a vizsgálat levezetésével. Az ügy még a nyári szünet beállta előtt kerül tárgyalásra.

— A tanítók fizetése. Ma rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatóságra, amely úgy intézkedik, hogy a tanítók fizetését ezentul nem a tanfelügyelőség veszi fel a pénzügyigazgatóságtól és osztja szét a tanszemélyzet között, hanem az adótárnokok és a jegyzők felhatalmazást kapnak arra, hogy a tanítók fizetését folyósítsák. Így tehát a megyei tanítóknak a jövőben nem kell bejőnniök a városba fizetésükért, hanem ezt nyugta ellenében az adótárnokoktól és jegyzőktől felvehetik.

— Vlad Aurel visszavonul a politikától. Bucurestiből jelentik: Az Adeverul orastie-i jelentés alapján arról értesül, hogy Vlad Aurel nagyon bánja, hogy az orastie-i gyűlésen nem sikerült Maniut és Vaidát kibékíteni. Vaida, aki jelen volt az ülésen, Vlad várakozásaival ellentétben, erről a kérdésről nem nyilatkozott. Ezért Vlad elhatározta, hogy visszavonul a politikai élettől.

— Az aradi csempészség-ügy fejleményei. A tegnapi lapszámunkban részletesen beszámoltunk arról a csempészségről, amelyet a hatóságok a napokban lepleztek le. A csempészségi vizsgálat mai folytatásaképpen az aradi vámhöz szállították ki a csempészt árut. Az aradi vámfőnök azonban kijelentette, hogy a csempészáru értéklését nincs hivatal Aradon megcsinálni, miután ez az otlacai vámhöz tartozik. Az aradi rendőrség tehát az árut most visszaküldte az otlacai vámhatóságoknak. Az ügyben különben Manoilu grancisár őrnagy végzett nyomozást és ő volt az, aki a csempészséget leplezte. Mint most kiderült, több személy van belekeverve, akik a hátukon csempészték az országba az árut. Több mint hatvan vég finom angol szövet- és nyakkendő-áru szerepel a lefoglalt csempész-holmi között. A vizsgálat nem fejeződött be, mert az ügy többi szereplőinek nevét is tisztázni akarják.

— Az adóbonokkal való visszaélések. A kerületi pénzügyi felügyelőségtől ma rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatóságra, amely részletes utasításokat tartalmaz az adóbonokkal való visszaélések megakadályozására. Ezek az utasítások az ellenőrzés hathatós megszervezésével foglalkoznak. Ezzel kapcsolatban megemlítjük, hogy az aradi pénzügyigazgatóságon adóbonnal való visszaélés még nem fordult elő és a feleltes hatóságok ismételtlen is elismerésüknek adtak kifejezést az itten kialakult ellenőrzési rendszer fölött.

— Kézműves kamarákat létesít az új ipartörvény. Az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumban lázas munka folyik. Készül az iparoskamarákat megvalósító törvényjavaslat. A törvényjavaslat szerint a munkakamarák kisiparososztályait feloszlatták. Minden megyében, ahol legalább 1000 kisiparos él, felállítják a kisiparoskamarat. A kamara tagja lehet minden huszonegyedik életévét betöltött, román állampolgársággal bíró önálló iparos. A kisiparoskamara négyévenként választ vezetőséget. Azon megyékben, ahol 500-nál több, de 1000-nél kevesebb kisiparos él, a szomszédos kamara fiókot állít fel. A kisiparoskamarak jogi személyiséggel bírnak és minden kisiparl kérdésben illetékesek. A törvényjavaslatot még az idén beterjesztik a törvényhozás elé.

— Weiszberger György ravatalára szánt koszorúmegváltás címén a Szeretetház javára az alanti adományok folytak be: Färber-család 500 lej, Nagy Farkas-cég 500 lej, Meer Mór-cég 500 lej, Robitsek József 200 lej, Intercontinental 200 lej, Schönberger-Grünstein 200 lej, Koch Dániel 100 lej, Kuhn István 100 lej, Weisz Ödön 100 lej, Max Molnár-cég 100 lej, Weisz és Haász 100 lej, Pataki Andor 100 lej, Printz Mór 100 lej, Biener József 100 lej, Hirschfeld Fülöp 100 lej, Kornis Testvérek 100 lej, Rosenstein Imre 100 lej.

— A szenvedő, beteg nőket reggel éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűviz 2—3 óra alatt könnyű, lágy béltüreléshez segíti és ezáltal igen sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre.

**A legnagyobb hadvezér
Napoleon,**
a legnagyobb feltaláló Edison
a legjobb KOLNIVIZ
Molnár-Moser

Kirándulás az Aldunára, az ország legszebb, legromantikussabb vidékére

Az ország legszebb és legromantikussabb vidéke az Alduna, amelynek minden talpalattnyi helyéről a történelem lehelete csapja meg az embert. Évente ezren és ezren keresik fel az Aldunát, hogy gyönyörködjenek a Kazán-szoros pompájában, a Vaskapu félelmetesen nagyszerű látványosságában, Turnu-Severin régiségeiben és a bübajos Adakaleh-sziget színpompájában, amelyet Jókai Mór felejthetetlen „Aranyember” című regényében tett ismertté. Egy néhány napos kirándulás az Aldunára, örökké emlékeztető élmény marad mindenkinek a lelkében és ezt teszi most lehetővé a timisoarai Központi Bank menetjegyirodája, amely június 23-án és 24-én kétnapos társasutazást szervez aradi és timisoarai résztvevőkkel. A hasonló népszerű kirándulásokat állandóan szervező menetjegyiroda, számolva a mai nehéz pénzügyi viszonyokkal, olyan minimális árat állapított meg, hogy megengedheti magának azt a fényűzést, hogy gyönyörködjen az Alduna tündéri pompájában.

Az utasok június 23-án indulnak és 24-én térnek vissza. Utirány: Timisoara, Baile-Herculana, Orsova vonaton, majd Kazánszoros, Ada-Kaleh, Vaskapu és Turnu-Severin hajón. A költség a kétnapos utazásra 690 lej, ami valóban jelentéktelen összeg a nyújtottakért. A 690 lejben benne van a hajójegy, vasúti jegy, autóbusz, teljes ellátás, szálloda, borravalók, stb. Az utasnak semmi gondja sincsen, mindenről a rendezőség gondoskodik és az előző sikeres kirándulások bizonyítják, hogy a legmesszebbmenő módon biztosítják a kirándulók kényelmét, kitűnő ellátását és kellemes szórakozását. Jelentkezéseket a közeledő terminus miatt még csak rövid ideig fogad el az Aradi Közlöny és az Erdélyi Hírlap kiadóhivatala.

— Kirándulás a berzovai és monorostiai völgybe. A Soimi Romaniei és az Aradi Torna Egyesület együttes kirándulást rendez június hó 24-én, vasárnap a kies fekvésű, fenyves erdőkkel övezett berzovai és monorostiai völgybe. Indulás vasárnap reggel fél 7 órakor a CFR állomásról. Visszaérkezés éjjel fél 12 órakor. Résztvevői díj személyenként 170 lej, melyben a vasúti, konp-átelési, iparvasúti és a meleg vacsora költségei is bennefoglaltatnak. Jelentkezni Muidt Emil cégnél, Minorita-palota, az ATE klubhelyiségében, Piata Avram Iancu 21, d. u. 6—8-ig és Ferdinand Illésnél Str. Bratianu 17. kitett iveken szombaton estig.

— Egyre átlátszóbb lesz az ember. A rönigenkészlük állandóan fejlődik és a tudóspk elérik, hogy az emberi test egyre átlátszóbb lesz. Minden tudományos felfedezésről és kutatásról állandóan remek képekkel illusztrált cikkeket közöl Tolnai Világpija, amely 54 nagy oldal terjedelemben jelenik meg.

— A vándorclirkusz romantikáját rendkívül érdekes képekkel illusztrált riportot közöl a Délibáb újsága, amely 84 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelenik meg. Sok érdekességet talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban.

— Az Új idők mai száma. Ölbey Irén megrázóan őszinte verse, Malthényi György, Temesváry Kriszta és Várady Zoltán költeményei teszik változatossá a lapot. Díjtalan mutatványszámot bärkinek küld a kiadóhivatal. Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Előfizetési díj negyedévre 200 lej. Előfizetni lehet Erdélyi Bank és Takarékpénztár rt., Cluj.

URANIA

MA, szerdán 7 $\frac{1}{2}$ 9 $\frac{1}{4}$ órakor

Legolcsóbb helyárakkal Lei 6—8—10—15.—

HARRY PIEL

Legizgalmasabb kalandorfilmje

Dráma a havasokban

Jön: Eggerth Márta

SPORT KÖZLÖNY

Véget ért a másodosztályu bajnokság:

osztályozót játszik a bajnok az elsőosztályba való jutásért

Vasárnap játszották le az aradkerületi másodosztályu bajnokság utolsó hivatalos fordulóját és most már csupán egyetlen mérkőzés van hátra: a Virtutea—Astra meccs, amely vasárnap Pecicán kerül lejátszásra, de a tabella helyezéseit már nem befolyásolja.

A bajnokságot az Integerea (Egyetértés) csapata nyerte, amely különösen össze és a tavaszi szezon első felében mutatott meggyőző formát. A bajnokcsapat kettős osztályozómérkőzést játszik, az első osztály utolsó helyezettjével, a Soimi-CFR-el és a két meccsből kikerülő győztes játszik az 1934—35. évben a kerületi bajnokság első osztályában. Az első osztályozó már vasárnap, folyó hó 24-én kerül lejátszásra, míg a második meccset Péter és Pálkor, 29-én játsszák le a csapatok.

A második helyet a Juventus szerezte meg, alig jobb gólaránnyal, az Alimentatie (AVMSE) előtt, amelynek legutolsó meccsén kétszámjegyű gólaránnyal kellett volna győznie, ha a Juventus elé akart kerülni. A közép-

csapatok további sorrendjében Banatui, Frontiera, Titanus és Victoria következnek, amelyekhez teljesen felzárkózott a tavasszal nagyszerűen küzdő Crisana. A hátsó formációt a Virtutea nyitja meg, majd a tavalyi bajnok Vulturul következik, végül Fortuna, CAR (RAC), Astra és Patria a sorrend. A táblázat a következő:

1. Integerea (Egyet.)	26	20	2	4	111	27	42
2. Juventus	26	15	7	4	59	25	37
3. Aliment. (AVMSE)	26	15	7	4	64	31	37
4. Banatul	26	16	3	7	65	30	35
5. Frontiera	26	14	6	6	64	35	34
6. Titanus	26	13	4	9	57	49	30
7. Victoria	26	12	6	8	37	34	30
8. Crisana	26	11	5	10	48	59	27
9. Virtutea	25	7	8	10	35	34	22
10. Vulturul	26	6	7	13	46	49	19
11. Fortuna	26	7	2	17	25	60	16
12. CAR (RAC)	26	5	4	17	21	60	14
13. Astra	25	5	1	19	26	91	11
14. Patria	26	2	2	22	17	91	6

Sok a sérült játékos az AMEFA (AMTE)-ban, de vasárnapra mind rendbe jön

Bugarin zuzódása szépen javul, a CFR ellen több mint biztosan játszik

Az AMEFA (AMTE) csapatában már a vasárnapi Ripensia elleni mérkőzés előtt is két-három sérült játékos volt, de a vasárnapi balesetekkel a sérültek száma hatra szaporodott fel. A régi sérültek: Karabell, Podrusek és Blaskovits, az újak Bugarin, Csajka és Reinhardt. Valamennyi beteg játékos az aradi futballisták közkedvelt orvosa, a népszerű Steiner dr. kezeli, akivel alkalmunk volt beszélni és Steiner dr. optimista nyilatkozatából arra lehet következtetni, hogy a vasárnapi CFR. elleni mérkőzésre valamennyi sérült játékos harc képes lesz, úgy, hogy az AMEFA (AMTE) teljes csapattal tudja majd megvívni sorsdöntő meccsét. Steiner dr. a következőket mondotta:

— A legkomolyabb és legsúlyosabb sérülés kétségkívül Bugariné, akinek jobb vállizületén tornapad rugás következtében zuzódás és vérömlés keletkezett. Bugarin hétfőn és kedden ágyban marad, szerdán azonban már felkel, sőt el is hagyja a szanatóriumot és továbbra diathermiás kezelésben részesül. A hétfői Röntgen-vizsgálat rendkívül kedvező, az izület szépen mozog és hacsak valami közbe nem jön, Bugarin vasárnapra harc képes lesz. A kitűnő kapus közérzete egyébként pompás, az étvágya pedig egyenesen fényes: alig 2—3 „nagy-vacsorát” fogyaszt el egy-egy alkalommal.

Csajka térsérüléssel laborál, azonkívül bokarándulása is van és különböző rugásokat is szenvedett. A legnagyobb baj Csajkánál, hogy nem járhat rendszeres kezelésre, mert munkahelyén van elfoglalva, mindazonáltal vasárnapig ő is rendbejön, különben is a játékot már vállalta.

Blaskovits sérülése ugyancsak kellemetlen, a lábfejen szenvedett sérülést, azonkívül inhuzódása

is van, rendszeresen kap diathermiás kezelést és vasárnapra minden bizonnyal rendbe jön.

Karabellnek szintén inhuzódása van, amely már régebbi keletű és mint ilyen, igen makacs, de a játékos diathermiás kezeléssel annyira rendbe jött, hogy csütörtökön már trenírozni is fog.

Ugyanez áll Podrusekre, akinek égési sebei már jórészt begyógyultak és ő is részt vesz a csütörtöki tréningben. Természetesen tovább is jár még kezelésre.

Reinhardt vasárnap a felső combjára kapott erős rugást, de két-három napon belül ő is teljesen kiheveri sérülését.

Steiner dr. nyilatkozatából tehát kitűnik, hogy az AMEFA (AMTE) valamennyi sérültje vasárnapig talpraáll és a CFR. ellen minden bizonnyal a következő komplett együttes fog kiállni: Bugarin—Reinhardt, Csajka—Lingurar, Dvorzsák, Tóth—Gerold, Szinder, Blaskovits, Karabell, Podrusek.

O Két új román atlétikai rekord. A vasárnapi bucuresti-i atlétikai versenyen Jon Manca, a kitűnő középtávfutó, megjavította az 1500 méteres rekordot. Ideje 4 p. 09.6 mp. igen jó. A másik rekordot Back HTV a női perelyvetésben érte el, eredménye 3689 cm.

O Ausztrália a Davis Cup európai zónadöntőjében. Ausztrália tenniszcsapata hatalmas küzdelem után, 3:2 arányban legyőzte Franciaországot a Davis Cup európai zónájának elődöntőjében és így kvalifikálta magát a döntőre, ahol Csehszlovákia lesz Ausztrália ellenfele.

A nyaralás



lelki és testi szükséglet Napjainkban, amikor a mindennapi fokozott munka természetszerűleg megrendíti még a legerősebb szervezetet is, a nyaralás, üdülés végtelenül fontos, mert újból erőt és felfrissülést ad, de főleg kitartást egy új munkaévre. Egy új erő és egészségtől beszerzés azonban gondos körültekintést kíván úgy a testilelki szükségletek, valamint az anyagiak tekintetében is.

Az EUROPA utazási iroda megoldotta azt a problémát, mert fűrdőjegy-szelvényeivel lehetővé tette: a megfelelő fűrdő kiválasztását és elsőrangú szolgáltatások mellett egy olcsó pausálkurát, melyben minden költség benne foglaltatik. Az ország minden jelentősebb fűrdőhelyére — melyek méltóan vetélkednek a külfölddel — lehet fűrdőszelvényt vásárolni. Herculesfűrdő természetes melegforrásai, Püspökfűrdő hőforrásai mellett világhírű hullámfűrdője. A szovátai páratlan Medvetó, rheumás betegeknek, adnak új életet, gyógyulást és megkönnyebbülést. Buziás és Vatra Dorna szívbetegnek és fáradt szervezetnek állnak rendelkezésre pezsgős, bizsergős szénsavfűrdőkkel. Tusnádfűrdő a Kárpátok gyöngye ózonus, fenyves levegőjével, ásványvizével és nagyszerű strandfűrdőjével, a gyerekek eldöréje Dorna-Vatra fűrdőhelyre jelentéseket július, augusztus és szeptember hónapokra, mindig az előző hónap 25-ig fogadunk el.

a Sándor (EUROPA) hivatalos menetegyirodában,

Arad, Bulev. Regina Maria 10. a megyei prefecúrával szemben.

CONSUM-TAGOK KÉSZPÉNZÁRON 6 HAVI RÉSZLETRE VEHETNEK RÉSZT!

Magyar vagy német iratok ro nánra,
román nyelvűeket magyarra vagy németre
fordít és hitelesít

T. SELAGIAN Ianár,
hites tolmács és fordító.

Cím: Arad, Kereskedelmi Iskola (Kultur
palota mellett) földszint, balra első ajtó. 2301
Hivatalos órák: d. e. 9—12-ig és d. u. 4—7-ig.

„VICHY” gyógyfürdő
1934-es művészi programja

Mig a legtöbb gyógyfürdő, melegvíz, iszap és klimatikus-gyógyhely a minimumra redukálta le művészi programját, Vichy igazgatósága ép ellenkezőleg, a legnagyobb erőfeszítéseket teszi, hogy a program művészi része még az eddigiek-nél is ragyogóbb legyen. 1934. szezónja ebben a tekintetben is teljesen méltó lesz elődjeihez.

Igy például a nagy kaszinó ismét alkalmazni fogja azokat a metódusokat, amelyek a múlt évben oly kitűnően beváltak és a heti látványosságok programja a következőképpen fog lefolyni:

Hétfő: Klasszikus koncert a színház nagytermében, 95 szereplő, válogatott kórus és a leghíresebb nemzetközi művészek közreműködésével.

Kedd: Vigjáték diszeldadás a legnagyobb sikerű párisi darabokkal, a legjobb francia művészekkel.

Szerda: Buffo-opera előadások, amelyekből megemlítjük: „Orfeusz a pokolban”, „Don Francisco”, „Boccaccio”, „Brigantik”, „Robert Macaire” stb. előadásokat, az előadásokon a világ legnagyobb énekesei fognak szerepelni.

Csütörtök: Lirai diszeldadások, amelyek keretében színrekerülnek a legnagyobb mesterművek, többek között a „Walkürök”, „Tristan és Izolda”, „Paleas és Melisanda”, „Luise”, „Othello”, „Aida”, „Don Juan” stb. stb.

Péntek: Nemzetközi diszeldadás, ezeken az előadásokon alkalma lesz a közönségnek arra, hogy a dal, a tánc, a humor és líra legnagyobb nemzetközi hírességeit ünnepelje.

Sombat: Opera-Comique és drámai előadások.

Vasárnap a legnagyobb attrakciója opera-előadások.

Mindezekon kívül állandó balletelőadások, Nicolas Guerra a milánói „Scala” és a párisi opera balletmesterének vezetésével és állandó szimfónikus hangversenyek.

Fentiekből mindenki megállapíthatja, hogy a nagykaszinó programjánál kitűnőbbet már nem is lehet nyújtani.

Mély fájdalomtól lesújtva tudatjuk, hogy szeretett drága fiunk, a legjobb testvér, unoka és rokon,

Weiszberger Sándor György

folyó hó 18-án, életének 28-ik évében, hosszantartó szenvedés után, jobb létre szenderült.

Drága haloitunk földi maradványait f. hó 20-án d. u. fél 3 órakor fogjuk a zsidó temető halottas házából örök nyugalomra helyezni.

Sohasem muló emlékét szeretettel fogjuk megőrizni.

Weiszberger Lipót és neje szül. Plesz Szidónia szülei.	Weiszberger Klári férj. Rotbart Pálné, Weiszberger Marcel, Weiszberger Márta, testvérei.
özv. Weiszberger Sámuelné	Rotbart Pál, sógora
özv. Plesz Lászlóné nagyszülei.	Rotbart Tomi, unokaöccse,
és nagyszámú rokonsága.	2531

Részvétlátogatások mellőzése kérietik!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Kártérítési perek a Lloyd-bíróság megszüntetése miatt

— Mozgalom indult meg a választott bíróság fenntartása érdekében —

Nemcsak Arad, de természetesen Timisoara kereskedelmi köreiben is általános érdeklődést váltott ki az a híradás, amely szerint a kereskedelemügyi minisztérium közölte, hogy a legfelsőbb semmitőszék határozatának értelmében a timisoarai Lloyd-társulat választott bíróságának be kell szűnietnie működését. A timisoarai kereskedők körében máris mozgalom indult meg a választott bíróság fenntartásának érdekében. A Lloyd választott bírósága már ötvennégy esztendeje fejtett ki valóban fontos tevékenységet, úgy hogy — kereskedelmi és ipari körök szerint — a Bácság gazdasági élete szinte elképzelhetetlen a választott bíróság nélkül.

A timisoarai Lloyd-társulat vezetősége a rendelettel kapcsolatban az alábbi felvilágosítást adta:

— Tudomásunk van a miniszteri leiratról, amely felszólítja a Kereskedelmi és Iparkamart, hogy a Lloyd-társulat választott bírósága szüntesse be minden tevékenységét. Megjegyzendő, hogy az igazságügyminisztérium, melynek felügyelete és felhatalomása alatt a választott bíróság áll, még nem intézkedett. A kereskedelemügyi minisztérium határozatának indoklása az, hogy az 1929. évi tőzsdetörvény

következtében a Lloyd-társulat választott bíróságának nincs többé illetékessége.

Mint mai cikkünkben már megemlítettük, Arad kereskedői számára a megszüntetett Lloyd-bíróságot pótolni fogja a tőzsdebíróság, amely már a közeljövőben megkezdí működését. Problémát képez azonban az aradi érdekeltek számára, hogy mi történik azokkal a Lloyd-bírósági ítéletekkel, amelyeket még nem hajtottak végre és mi lesz a Lloyd-bíróság előtt fekvő, folyamatban levő ügyekkel. Ami a már végrehajtott ítéleteket illeti, ezekre visszatérni nem lehet, a többi ítéletek esetében viszont a vesztes fél könnyen arra az álláspontra helyezkedhetik, hogy az ítéleteknek nem veti magát alá, mert a miniszteri rendelet indoklásából arra lehet következtetni, hogy a timisoarai Lloyd-bíróság már 1929. óta — vagyis amióta az új tőzsdetörvény életbe lépett — nem fejtett ki törvényes működést. Előreláthatólag tehát a miniszteri leirat nyomán az újabb perek, esetleg kártérítési követelések egész raja indul meg, de károk származnak a kereskedelem számára abból is, hogy a már folyamatban levő ügyeket — amelyek gyors elintézésre vártak — most más fórum elé kell vinni. Közélről érinti a Lloyd-bíróság megszüntetése az aradi gabonakereskedőket is, akik eddig ügyeleteik tekintélyes százalékában a timisoarai Lloyd-bíróság illetékességét kötötték ki.

Megkezdődött Aradmegyében az aratás

Lanyha volt az aradul-noui gabonapiac — A földművelésügyi minisztérium termésjelentése

Románia egész gabonafőlöslegét meg akarja vásárolni egy holland konzorcium

Az aratás — jóval Péter-Pál előtt — a megye egyes részeiben már megkezdődött. A gazdák először a rozs és az őszi árpa aratását kezdték meg, de sok helyen már a búzát is serényen aratják. Abban az esetben, ha a meleg idő továbbra is tart, akkor

a jövő hét elején megyszerte megindulnak az aratási munkálatok.

Az eddigi jelekből ítélve búzatermésünk mennyiség szempontjából a közepesnél gyengébb lesz, minőségileg azonban a termés kielégítő és jóval meghaladja a várakozásokat. A mai aradulnoui gabonapiacra gyenge forgalom alakult ki és a buza ára továbbra is lanyha maradt, sőt bizonyos foku esést mutatott, amennyiben 380—400 lej körül mozgott. Figyelemre méltó ez a jelenség, mert az okiráfyságbeli piacokon a buza még mindig 460—480 lej. Ez azzal magyarázható, hogy az okiráfyságban — a jelentések szerint — gyengébb a termés, mint Erdélyben. A tengeri aradulnoui gabonapiacra továbbra is szárd maradt és 230 lejes árat ért el. A timisoarai árfolyamok a következők: 76 kilós timisi buza 380 lej, 77—78 kilós torontái buza 410 lej, tengeri 235 lej, zab 300 lej, takarmányárpa 250 lej, tavaszi árpa 280 lej, korpa zsákka 240 lej.

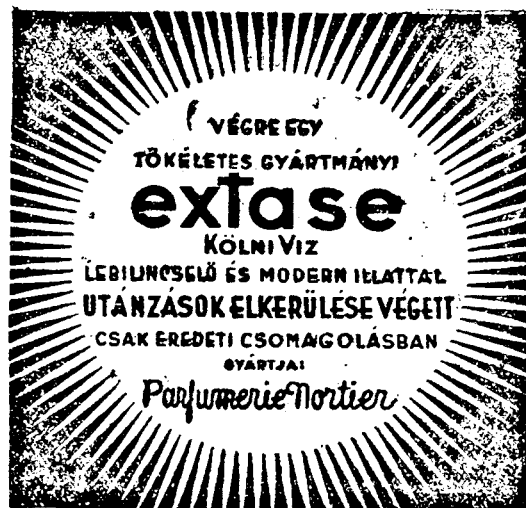
A földművelésügyi minisztérium jelentése szerint a legutóbbi esők nagyban elősegítették országsszerte a búzatermés javulását. Egyes helyeken ugyan felütötte fejét a rozsda, anélkül azonban, hogy nagyobb veszélyt jelentene. Erdélyben, Bukovinában, Moldová és Besszaróbia északi részén a hektáronkénti termés normális lesz. Moldová és Besszaróbia déli részén, Munteniában és Dobrogea északi részén gyenge, míg Dobrogea déli részén rossz lesz a hektáronkénti hozam. Ez évi búzatermésünket 150—160 ezer vagonra becsülik, a rozs-területe már

inkább ad pesszimizmusra okot. Hozzávetőleges számítás szerint rozstermésünk alig éri el a 15 ezer vagon. Az árpa meghaladja a 80 ezer, a zab pedig az 50 ezer vagon, tengeri-termesünkről egyelőre még nem lehet megbízható véleményt alkotni, de ha kielégítő esőt kap, akkor úgy mennyiségileg, mint minőségileg jobb lesz a közepesnél.

Itt írjuk meg, hogy a Kormány és egy német-holland csoport között nagyjelentőségű tárgyalások indultak meg gabona kivitelére vonatkozólag. Néhány nap óta a fővárosban tartózkodik W. Leese és J. L. La Gro, a holland fémipari szövetkezetek két vezető férfa. Ennek a szövetkezetnek tagjai sorába nemcsak holland üzemek, de több esseni német vállalat is tartozik. Mindezek a vállalatok „U. E. C.” név alatt kiviteli szindikátusba tömörültek azzal a céllal, hogy rendelkezést eszközöljenek ki azokban az országokban, ahol a holland kormánynak az általa lebonyolított vásárlások által befolyása lehet. A holland csoport óriási arányú üzletre tett ajánlatot.

A szindikátus át akarja venni minden gabonafőlöslegünket vagy pedig azt az árumennyiséget, amelyet eddig Hollandiába kivittünk.

Ennek ellenében viszont azt kéri, hogy fémipari, valamint mástrányu rendelkezést biztosítsunk számára. Egyben pedig egy nagyjelentőségű kompenzációs-üzletre is ajánlatot tettek, amely által elhárulnának azok az akadályok, amelyeket a holland kormány néhány nappal ezelőtt a román kivitel elé gördített. A holland szindikátus képviselői már meg is kezdték tárgyalásukat Teodorescu kereskedelemügyi miniszterrel, aki az ajánlatot tanulmány tárgyalva teszi.



PANASZOK

Aradváros új érték-díjszabása ellen

A kamara ígéretet kapott a sérelmek orvoslására

Aradváros tudvalevőleg néhány hét óta új szabályrendeletek alapján szedi be a régi köveztvámot helyettesítő, ugynevezett advalorem illetéket. Az illeték magassága ellen egyes cikkeknél többen panaszt emeltek. De a panasz csak akkor indokolt, ha az illeték összege magasabb, mint az áru tényleges értékének két ezreléke. Az illeték kivetésének alapja ugyanis a forgalmi adó megállapításához összeállított középérték-tarifa, az ebben a tarifában szereplő értékeket kell advalorem taxa megállapításánál figyelembe venni s a törvény szerint, ennek az értéknek két ezrelékét teheti ki az illeték.

Tekintettel arra, hogy a középérték-tarifában ugyanazon tételszám alatt különböző minőségű áruk foglaltnak, amelyek az árban a legnagyobb eltéréseket mutathatják, így csakugyan súlyos sérelmek származhatnak abból, ha kis értékű árunál jóval drágább áru értéke után számítják ki az advalorem illetéket. A sérelmek kiküszöbölése végett az aradi Kereskedelmi és Iparkamara érintkezésbe lépett a város vezetőségével, ahol teljes jóakarattal találkozott és ígéretet nyert arról, hogy a konkrét adatokkal megerősített panaszok orvosolva lesznek. A kamara ezután hívja fel az összes kereskedőket és iparosokat, hogy az advalorem illeték körül felmerült jogos panaszokat írásban hozzák tudomására, az árucikk elnevezésének, az áru értékének és a vámtarifa tételszámának megjelölése mellett. A konkrét adatok birtokában el fog járni a város pénzügyi hivatalánál a jogos panaszok orvoslása érdekében.

= A behozatali engedély alól mentesített áruk. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amelyben közli a vámhivatalokkal, hogy az olyan áruk behozatala esetén, amelyeknek értéke nem haladja meg a vámilletékkel együtt a kétezer lejt és amelyeket nemrégiben mentesítettek a behozatali engedély alól, nem kell a származási bizonylat felmutatását sem követelni. Ugyanez vonatkozik azon postacsomagokra is, melyeknek tartalma nem esik kontingentálás alá.

— Jelentős átszervezés történt az elmúlt napokban az aradi pénzügyi kerületek beosztásában. Micalaca Veche és Micalaca-Nou külvárosok tudvalevőleg eddig a pénzügyigazgatóság harmadik kerületéhez tartoztak. Az új intézkedés értelmében ezeket a városrészeket most a Suciu János adófőnök vezetése alatt álló első adókerülethez osztották be. Így tehát a jövőben a micalacai adóvallomásait ide kell benyújtani és az adófizetéseket is az első kerülethez eszközlik. Itt írjuk meg, hogy a közeli napokban Aradra érkezik Stelian Popescu minisztériumi vezérfelügyelő és Pasere dr. felügyelő, akik az aradi és aradmegyei behajtások menetét vizsgálják felül.

— A hivatalos lap mai száma közli a kereskedelemügyi minisztériumnak azt a rendeletét, a mellyel jóváhagyja Sicula aradmegyei községnek a hetivásárok és országos vásárok bevezetésére vonatkozó kérelmét. A rendelet értelmében ezen túl Sicula községben minden hét szardáján állat-és kirakó-vásárt tartanak, országos vásárok tartására pedig a következő négy időpontot állapították meg: január hó utolsó hétfője, április első hétfője, valamint a Péter-Pál és Szent Mihály napját megelőző hétfő.

Autógummi minden méretben gyári Kálmán A. Részvénytársaságnál Arad

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, JUNIUS 20.

Bucuresti. 20.45: Lemezek. 21.15: Beethoven: A dur. cselló- és zongoraszonáta. 22: Shilton Róbert énekel. 22.30: Cocea György csellóművész játéka. — Budapest I. 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 13: Déli harangszó. 13.05: Országos Postászenekar. Vezényi M. Roubai Vilmos. 14.30: Hanglemezek. 16.30: A rádió diákfelőrája. 17: Asszonyok tanácsadója. 18: Európa legrégibb költője. Csengery János dr. egyetemi tanár előadása. 18.30: Lakatos Tómi és Lakatos Misi cigányzenekara. 19.30: Olasz nyelvoktatás. 19.50: Opera-ház tagjaiból alakult zenekar. 20.50: „Coreggio” Farkas Zoltán előadása. 21.10: Közvetítés a Budai Szinkorból. „Tabáni orgonák”. Operett. 0.10: A Mándits jazzzenekar műsora. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 14.10: A zene folytatása. 17: Új lemezek. 18.15: Kantscheider zeneszerző művei. 20.10: A 3. gy. e. zenekara. 21: Tarka 10 perc. 21.20: A katonazene folytatása. 23.30: Ebenstein Viktor zongorázik. 0.10: Pauscher-jazz Nagel énekessel. Táncczene. 1—2: A táncczene folytatása. — Belgrád. 17.30: Staics-Sztojanovics Nada délszláv dalokat énekel. 20: Népdallemezek. 23: Zene a Ratnicski Dom vendéglőből. — Berlin. 13: Szórakoztató zene. 14.15: Az erdőről szóló zene. 15.15: Auber-operák részletei lemezek. 17: Katonazene Treptoyból. 19.30: Rádiózenekar. 20.20: Népdalénekek. — Deutschlandsender. 14: Vándordalok lemezek. 18.20: Szudétánémet és cseh táncok négy kézre. 18.55: Schullern-Blanka Horn-dalokat énekel. 20: Peterka: Vonósnygyes. 21: Velős mondások. 21.30: Egy divatos dal utazása a világ körül. — Kassa. 13.20: Lemezek. 13.30: A 14. gyalogezred zenekara. 16.15: Lemezek. 20.10: Jaha: A keztyű. hangjelenet. 20.30: Rádiózenekar. Ambrosio: Hegedűverseny. Dvorzsák: Román hegedűre és zenekarra. Enescu: Román rapszódia. — Milano. 12.30: Vegyes zene. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Vegyes zene. 21.45: Háromfelvonásos vígjáték. Utána lemezek. — Prága. 8.15: Torna. zene. 11.05: Hírek németül. majd lemez. 11.15: Lemezek. 13.10: Lemezek. 17.40: Az I. nemzeti gárda fuvózenekara. 18.40: Lemezek. 18.50: Horn hegedűművész játéka. 21.10: Az Archangelszkij orosz énekesnőcsap népdalokat ad elő. 22.30: Az Ondrsicsek-vonósnygyes Sim. & moll vonósnygyesét játsza. — Róma. 13.20: Lemezek. 14.05—15.15: Táncczene. 18.10: Könyv és táncczene. 21.15: Lemezek. 21.45: Catalani: Loreley, 3 felvonásos operett. — Varsó. 13: Szalonzene. 14: Mandolin- és orgonaművek lemezek. 17.15: Jazz-ének- és zenekar. 18.15: Wertheim Helén szoprán énekel. 19.15: Feinstein zongoraművész játéka. 18.40: Wertheim Helén szoprán énekel. 19.15: Kochanski hegedűművész játéka. 21.12: Könyv zene. 22.12: Ronska Mária mezzoszoprán. 23.15: Táncczene a Bristolból.

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 21.

Bucuresti. 19: Dinicu-zenekar. 21: Massenet: Ma-

na. opera 5 felvonásban. — Budapest I. 7.45: Torna: Utána hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Hédervári Ferenc és Hédervári Béla cigányzenekara. 14.30: Virány László szalonzenekara. 17: „Meddig nő-nőnek és milyen kort érnek a fák.” Rapaich Raymond előadása. 18: Budapesti Hangverseny Zenekar. 19: „Hogyan látja a világot a hindu.” 19.30: Farkas Márta hegedű, zongorán kíséri Kósa György. 21: A rádió külügyi negyedórása. 21.15: Operaelőadás a Studioból. „Vándorszínészek.” Vigopara 2 felvonásban. Zenéjét szerezte Valentino Fioravanti. 23.30: Csorba Dezső és cigányzenekara muzsikál. 23.45: Felhívás a magyar diákifjúsághoz. 0.25: Jazz-zenekar. — Budapest II. 20.05—20.55: Hanglemezek. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 17.10: Feichtinger Erika szoprán, Wolf- és Brahms-dalokat énekel, Iussa tenor olasz dalokat énekel. 18.10: Rádiózenekar. 20.50: Vidám jelenetek operákból. 23.40: Hermann-jazz. — Belgrád. 18: Táncclemezek. 20.30: Népdallemezek. 21: A királygárda szimfonikus zenekara. 23.30—24: Cigányzene. — Berlin. 14.15: Tarka lemezek. 15.15: Mozart- és Schumann-zongoraábrándok lemezek. 17: Schwinemünde fürdő zenekara. 22: Hangjáték karénekekkel és gitárral. 23.20: Rádiózene és énekkar. Szerenádok. — Deutschlandsender. 14: Nyárról szóló zenei dalok lemezek. 18: Norica — hang-

képek a régi Nürnbergből. — 18.45: Coelen: Rapszódiaszonáta zongorára. 22: A berlini filharmonikusok hangversenye. — Königsberg. 17: Operai zenekar. 20: A königsbergi dalgyűjtő vegyeskara: régi dalok. 22: Táncczene. 23.45—1: Danzigi rendőrszenekar. — Lipcse. 13—14: A drezdai filharmonikusok szórakoztató zenéje. 15.50: Tengorész indult lemezek. 18: Freiburg kamartrió. 15—18. századi nyári dalok és táncok. 19.20: Könyv zene. 22: A szimfonikusok indulógyvelege basszusdalokkal és a H. gy. e. zenekarának közreműködésével. — Milano. 12.30: Vegyes lemezek. 14—15.15: Vegyes zene. 16.10: Táncczene. 21.45: Donizetti: Linda, 3 felvonásos opera. — Prága. 11.05: Német hírek, lemez. 12.05: Szalonzenekar. 13: Lemezek. 14.40: Lemezek. 18.40: Hírek, lemez. 19.10: Német műsor. 20.10: Hírségi zene. 21.45: Novák: A vár manója, egyfelv. opera. 23.10—0.30: Lemezek. — Róma. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Vegyes zene. 18: Hangverseny. 21.15: Lemezek. 21.45: Beethoven-zene. 23: Könyv és táncczene. — Varsó. 13.10: Lemezek. 14.20: Zongora-cselló- és hegedűművek (lemezek). 17: Jazz dalokkal. 18.15: Falusi zenekar. 20.15: Jonás Mária zongorázik.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

KÖNYVEK

Szörny a tóban. Megoldják a lochnessi rejtélyt? Van Dine izgalmas művészi és rendkívüli aktuális új bűnügyi regénye. Az Athenum kalandos regényei sorozatának 11-ik kötete (1. A rejtélyes könyv, 2. Jellege: Gyilkosság, 3. Hajsza a detektiv után, 4. A Greene gyilkossága, 5. A sárga detektiv, 6. Urilány nem gyilkol, 7. Két bálvány, 8. Fitzsimmons — 70.000 tanu, 9. Van Dine: Szkarabeusz bűnügy, 10. A fekete galamb.) Egyenként átlag 250 oldal fehér papíron, 28 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

Előjáték a szerelemhez. Ostensonak világhírű új regénye. Ennek a megírás, mindvégig izgalmas belső forradalomnak története az „Előjáték a szerelemhez”. Pantheon: „Jó Könyvek” sorozatának 8-ik kötete (L. Sinclair: Szegény lány pénzért keres, 2. Carlisle: Vér a véremlől, 3—4. Feuchtwanger: Zsidó háború, 5. Tra-ven: Aranyásók, 6. Roesmana: Fischbein émi akar, 7. Trenker: A hegyek hóse) kötetenként 260—320 oldal, fűzve 27 lej, kötve és fehér papíron 57 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérjen Pantheon-jegyzéket.

Virág és díszkertészet. Petrányi Ferenc a Magy. Kir. Kertészeti Főiskola tanára nemcsak a hivatásos kertész, hanem minden kert-tulajdonos és minden virágkedvelő részére is írta ezt a gyönyörű kiállított művet. 360 oldalas 160 képpel díszített, vastag, nagy alakú könyv Athenum-kiadásban, ára 240 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.



Egipptomi és Palesztinai kirándulás

Feljejtethetetlenül szép kirándulások mindkét országban. Tengeri utazás az S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajóival. Minden tekintetben elsőrangú teljesítmények. Jelentkezések, prospektusok, felvilágosítások: Serviciul Maritim Roman (Román hajózási vállalat) aradi képviselőtől.

KUNSTLER Utazási és Vízum Irodában
rid, Bul. Reg. Maria 24.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját leszállítottuk!

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szög csupán. szög 2 lei.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

TÜCHT.G: Kindergärtnerin welche auch rumänisch spricht wird gesucht zu zwei Knaben. Adresse in der Adm. d. Aradi Közlöny. 2520

Okl. tanítónő

a szünidőre nevelőnői állást vállalna Aradon vagy a környéken, perfect német, román, magyar.

Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér.

LAKÁS.

BUTOROZOTT különbejárati szoba, fürdőszoba használat, esetleg teljes ellátással, 1—2 személynek kiadó. Pista A. Iancu 6-6, M. em. 253

Lépcsőházi bejárattal, butorozott uccai szoba, 1—2 személy részére, esetleg teljes ellátással, azonnal kiadó. Bul. Carol 81., I. em., ajtó 4. 1491

Csendes házaspár, 2 szobás, tüdőszobás lakást keres aug. 1-re a P. Catedrali környékén. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek leadni. 2141

VÉTEL ÉS ELADÁS.

REMINGTON látható írású írógép jókárban eladó. Cim az Aradi Közlöny fiókkiadójában. 2538

NYERSOLAJMOTOR, Wohanka. 8 HP. gyújtógyertya és lokomobil, Ruston-Prokton. 6 légkörös, huzatos, mindkettő üzemképes, valamint használt gép szijak, hűvőrék, olaszorok, lakatos-eskovacserszámok, asztalos gyalupadok, malomszerlekek stb. eladók. Vasipar. Arad. 2188

ELADO egy bécsi zongora. Megtekinthető 3—5-g. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2527

KITÜNŐ KARBAN nyitott kocsi, typ. 29., eladó, Waldeck József, Vinga, Jud. Timis. 2530

KERESEK régi keleti és helyben készített perzsaszőnyegeket, gyári szőnyegeket, klub fotelokat, modern uriszoba, ebédlő és hálóberendezéseket, szép régi ékszereket, ezüsttálcákat, márkás porcellánokat, dísz tárgyakat stb. — AJÁNLOK megvételre sülyeszthető Singer varrógépet, gyönyörű kristály tárgyakat, uriszoba barok ebédlő, modern ebédlők, márkás festmények, perzsaszőnyeg, fali vitrinek, antik komódok, antik szalon fotelok, tükrök, stóreok, függönyök, antik zenélő óra, aranyhaltartó, szekreter, ezüst gertyatartó, zongorák stb. SALGONE bizom. üzlete Str Horia 1. Neuman-palota

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban

megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérjük leadni.

Pasteurizált 2296

Salontai-Teavaj

Minősége Romániában egyedülálló

ALKALMI VÉTELEK! Komplet ur szoba 14.000 lej, hálószobák 1600 lej, fehér konyha, Singer varrógépek, ebédlő kredenc 1800, székek, fotelek, ebédlő divány, márkás zongorák 6000-tól, csillárok, gyári és perzsaszőnyegek, íróasztalok, dísz tárgyak, ezüstök, üzletberendezések, schöberli fotel, kasszák, fali tükrök, ágybetétek, kórgép 1800-tól, légszűrőkretyek stb Zalogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” blz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dácia mellett.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Hirdessen a 49 éve

fennálló

„Aradi Közlöny”-ben